

**Генеральная Ассамблея**

Семьдесят третья сессия

Официальные отчеты

95-е пленарное заседание

Пятница, 28 июня 2019 года, 10 ч 00 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Эспиноса Гарсес (Эквадор)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Ельченко (Украина), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч 15 мин.

Пункт 14 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Проект резолюции (A/73/L.95)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Египта для представления проекта резолюции A/73/L.95.

Г-н Идрис (Египет) (говорит по-арабски): Для меня большая честь выступать сегодня в Совете от себя лично и от имени моего коллеги, Постоянного представителя Канады, вместе с которым мы исполняем функции координаторов подготовки проекта резолюции A/73/L.95, озаглавленного «Празднование двадцать пятой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию».

Международная конференция по народонаселению и развитию, состоявшаяся в Каире в 1994 году, и ее Программа действий являются важными сред-

ствами популяризации проблематики народонаселения. На этой Конференции была разработана новая, прогрессивная концепция взаимосвязи между народонаселением и развитием, а также между процветанием и правами личности. В ходе этой состоявшейся в Каире Конференции 179 государств приняли рассчитанную на 20 лет Программу действий, которая была продлена в 2010 году, в качестве всеобъемлющего набора показателей прогресса в области развития, ориентированных на индивидуума. Эта Программа действий играла ключевую роль в содействии охране сексуального и репродуктивного здоровья, расширению прав и возможностей женщин и обеспечении гендерного равенства, которые являются краеугольным камнем повестки дня в области народонаселения и развития.

Проблематика народонаселения представляет собой платформу, которая служит основой как для Каирской программы действий, так и для других планов в области развития. Успешное осуществление Каирского плана действий, безусловно, будет способствовать активизации усилий по осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

В свете всего вышеизложенного Египет и Канада стремились представить процедурный проект резолюции в ознаменование 25-й годовщины проведения в Каире Международной конференции по народонаселению и развитию. В проекте резолю-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

19-19989 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

ции Генеральной Ассамблее предлагается посвятить свое вечернее заседание 16 июля ознаменованию 25-летней годовщины проведения Конференции и обмену мнениями и извлеченными уроками с целью содействовать национальным, региональным и международным усилиям по скорейшему осуществлению итогового документа Конференции, а также внести вклад в работу ноябрьского совещания в Найроби. Мы хотели, чтобы это торжественное заседание совпало по времени с проведением политическим форумом высокого уровня, с тем чтобы в нем приняли участие высокопоставленные представители государств-членов и заинтересованных сторон, включая частный сектор, научные круги и гражданское общество, а также в целях содействия укреплению связей для осуществления этих двух повесток дня.

В интересах обеспечения надлежащих и конструктивных отношений со всеми делегациями государств — членов Египет и Канада в последние недели провели ряд двусторонних консультаций с большим числом представителей, а также с региональными группами. В ходе этих консультаций мы ознакомились с их предложениями и мнениями по процедурному проекту резолюции. После этого, 6, 10 и 18 июня, были организованы три сессии правительственных консультаций, на которых мы рассмотрели правила процедуры и согласованную практику. Результатом всех этих консультаций и совещаний стала выработка данного проекта резолюции в его нынешнем виде.

В заключение я хотел бы от себя лично и от имени моего коллеги, Постоянного представителя Канады, поблагодарить все делегации за их конструктивное участие в работе, проведенной нами в качестве координаторов правительственных консультаций, и за оказанную нам поддержку. Хотели бы также выразить признательность делегациям, которые стали соавторами процедурного проекта резолюции. Кроме того, позвольте мне поблагодарить всех коллег в Секретариате, сотрудников Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения за их усилия и добросовестное сотрудничество с делегациями Египта и Канады в ходе подготовки этого процедурного проекта резолюции.

Мы с нетерпением ожидаем встречи с Председателем Генеральной Ассамблеи и другими делегатами вечером 16 июля на праздновании двадцать пятой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/73/L.95, озаглавленному «Празднование двадцать пятой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию».

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что со времени представления этого проекта резолюции к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в документе A/73/L.95, присоединились следующие страны: Аргентина, Австралия, Бенин, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Коморские Острова, Джибути, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Япония, Ливан, Ливия, Кения, Кирибати, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Панама, Перу, Филиппины, Республика Корея, Сенегал, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Турция, Уругвай, Йемен и Замбия.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/73/L.95?

Проект резолюции A/73/L.95 принимается (резолюция 73/303).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для разъяснения позиции по только что принятой резолюции, позвольте напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением позиции ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Варганов (Российская Федерация): Мы удовлетворены тем, что Генеральная Ассамблея приняла решение отметить 25-летнюю годовщину проведения Международной конференции по народонаселению и развитию. Рассматриваем при-

нятую на Конференции Программу действий как основополагающий документ для международного сотрудничества в области народонаселения и развития, который не подлежит ревизии. Полагаем, что именно на согласованных четверть века назад базовых принципах Программы действий, а не на их произвольном толковании должна строиться работа органов и агентств системы Организации Объединенных Наций в данной сфере.

В этом контексте наша делегация поддержала только что принятую резолюцию 73/303 в целях укрепления принципа консенсуса, хотя не все ее положения в полной мере учитывают наши подходы. Исходим из того, что утвержденный текст не является прецедентом для установленного порядка проведения подобных заседаний в плане участия в них неправительственных организаций. Рассчитываем также, что всем государствам будет предоставлена возможность выступить на предстоящем заседании в приоритетном порядке в случае наличия у них соответствующей заинтересованности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования после голосования.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 14 повестки дня.

Пункт 74 повестки дня (*продолжение*)

Поощрение и защита прав человека

Проект резолюции (A/73/L.94)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Румынии для представления проекта резолюции A/73/L.94.

Г-н Жинга (Румыния) (*говорит по-английски*): Европейский союз рад представить проект резолюции A/73/L.94, озаглавленный «На пути к прекращению торговли товарами, используемыми в целях пыток: изучение вопроса об осуществимости установления, сфере применения и параметрах возможных общих международных стандартов», от имени 66 членов Глобального альянса для прекращения торговли товарами, используемыми в целях пыток, и многих других государств, приверженных тому, чтобы международное сообщество предпри-

няло коллективные шаги для продвижения вперед в этом вопросе. Приглашаем все государства присоединиться к Альянсу.

Это весьма подходящий момент для такой инициативы, поскольку буквально два дня назад международное сообщество отметило Международный день в поддержку жертв пыток с целью отдать дань уважения жертвам и пострадавшим во всем мире. Сегодня у нас есть возможность воплотить наши слова в действия.

Причина, по которой так много государств собрались вместе, чтобы призвать к более тщательному изучению такой формы торговли, проста. Недопустимо закрывать глаза на импорт и экспорт товаров, которые могут быть использованы для пыток людей, причинения им страданий и даже их убийства. Приведу несколько примеров: шипованная дубинка, представляющая собой жезл, поверхность которого частично или полностью покрыта острыми металлическими шипами; электрошоковый пояс, который крепится на теле жертвы и предназначен для подачи чрезвычайно болезненных электрических разрядов; и переносная газовая камера — думаю, последний пункт не требует дополнительных объяснений.

Международное сообщество единодушно осуждает пытки и неоднократно подчеркивало настоятельную необходимость усилий по их искоренению. Проще говоря, согласно международному праву пытки находятся вне закона. Порядка 166 государств ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций против пыток и тем самым взяли на себя обязательство принимать действенные законодательные, административные, судебные и другие меры для предупреждения актов пыток на своей территории. Принятие мер по борьбе с торговлей товарами, используемыми в целях пыток, является одним из важнейших способов обеспечения такого предупреждения.

Торговля товарами, которые могут использоваться только для пыток и других жестоких, унижающих достоинство или бесчеловечных видов обращения и наказания, уже давно вызывает озабоченность Организации Объединенных Наций. Еще более 30 лет назад первый Специальный докладчик по вопросу о пытках, назначенный Комиссией по правам человека, затронул этот вопрос в одном из своих первых докладов. Назначавшиеся впослед-

ствии докладчики более подробно изучали вопрос торговли товарами, используемыми в целях пыток, и подчеркивали важность установления контроля за этой торговлей в целях выполнения обязательства международного сообщества искоренить пытки. Призывы к действиям в этой связи содержатся в нескольких резолюциях, последняя из которых — резолюция 72/163 о пытках, была принята консенсусом 17 декабря 2017 года. Такие региональные организации, как Комиссия Африканского союза и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, признали серьезность проблемы торговли товарами, используемыми в целях пыток, и рекомендовали принять соответствующие меры.

В процессе подготовки рассматриваемого сегодня проекта резолюции мы старались придерживаться осторожного и поэтапного подхода, избегая вынесения поспешных выводов о том, как должна решаться проблема торговли товарами, используемыми в целях пыток. Предлагаемый нами подход направлен прежде всего на выяснение мнений всех государств — членов Организации Объединенных Наций о том, каким образом в будущем могут быть сформулированы общие международные стандарты. Мнения всех государств-членов лягут в основу доклада Генерального секретаря, который затем будет представлен на рассмотрение группы правительственных экспертов, отобранных на основе принципа справедливого географического распределения. Этой группе экспертов будет поручено представить доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии. Задача этого процесса состоит в том, чтобы с помощью эффективных и транспарентных действий дать пищу для размышлений и поддержать открытое и конструктивное взаимодействие между государствами — членами Организации Объединенных Наций. Это не означает, что дальнейшие шаги, которые может предпринять международное сообщество в этом случае, будут предreshены. Это никоим образом не препятствует дальнейшей работе в Нью-Йорке или Женеве.

Кроме того, мы стремились обеспечить справедливый и транспарентный характер переговорного процесса. Мы провели три неофициальных консультативных совещания для сбора мнений и внесли в текст ряд изменений. В настоящее время в тексте проводится предельно четкое разграничение между товарами, используемыми для пыток,

и товарами, используемыми для смертной казни, без каких-либо оценочных суждений относительно наказания в виде смертной казни как таковом. В проекте предусматривается, что инструменты, используемые для смертной казни, должны быть включены в сферу охвата доклада Генерального секретаря, поскольку некоторые товары, являющиеся предметом торговли, в том числе переносные газовые камеры, могут использоваться для причинения неоправданных страданий.

В ходе неофициальных консультаций некоторые государства выразили обеспокоенность тем, что в проекте резолюции необоснованно смешиваются вопросы торговли и прав человека, и даже тем, что нами якобы движут протекционистские соображения. Мы хотели бы успокоить тех, кто высказывал такие соображения. Во-первых, члены Глобального альянса пользуются безукоризненной репутацией борцов за свободу торговли и являются одними из основных сторонников многосторонней торговой системы. Верность принципам свободной торговли не означает, что мы должны мириться с импортом и экспортом товаров, которые были специально разработаны для нанесения увечий и убийства. Во-вторых, нет ничего необычного в том, что Организация Объединенных Наций обсуждает вопросы, находящиеся на стыке торговли и прав человека. Кимберлийский процесс, регулирующий торговлю «кровавыми алмазами», и Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека Организации Объединенных Наций — вот лишь два тому примера. В тексте четко указывается, что эта инициатива не имеет своей целью создание барьеров для международной торговли.

Мы не утверждаем, что в представленном сегодня на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проекте резолюции есть ответы на все вопросы. Разумеется, пытать человека можно хоть голыми руками или карандашом. Тем не менее мы утверждаем, что закрывать глаза на торговлю товарами, используемыми в целях пыток, — значит лишь поощрять тех, кто прибегает к пыткам, и это способствует лишь узакониванию нелегальной международной практики. Призываем всех членов Генеральной Ассамблеи поддержать рассматриваемый сегодня проект резолюции A/73/L.94 и присоединиться к нам в принятии этой инициативы, направленной на активизацию коллективной глобальной борьбы против пыток.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/73/L.94.

Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования, я хотел бы напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Тан (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я взяла слово для разъяснения мотивов голосования до голосования по только что внесенному на рассмотрение проекту резолюции (A/73/L.94).

Наша делегация глубоко разочарована представленным сегодня на рассмотрение проектом резолюции. Сингапур не допускает использования пыток. Однако этот проект резолюции имеет существенные изъяны как с точки зрения существа, так и с точки зрения процедуры. По существу, в проекте резолюции содержится призыв к Генеральной Ассамблее принять законодательные акты и урегулировать вопросы международной торговли. С самого начала наша делегация выражала серьезную обеспокоенность тем, что данный проект резолюции подталкивает Генеральную Ассамблею к решению вопросов международной торговли при том, что она не является подходящим для этого органом.

Что касается процедуры его подготовки, то авторы не проявили интереса к работе с делегациями, придерживающимися других точек зрения. По этому вопросу не проводилось никакого обсуждения для обоснования представленной концепции. Было проведено всего три неофициальных консультации, в ходе которых многие делегации поднимали вопрос о том, почему авторы проекта резолюции так стремятся любыми средствами добиться принятия резолюции в столь сжатые сроки, не приводя при этом никаких данных о фактических объемах торговли соответствующими категориями товаров. Было совершенно очевидно, что авторы проекта резолюции не были заинтересованы во взаимодействии с делегациями, чьи взгляды отличаются от их собственных, и не были готовы к этому.

Сейчас я изложу конкретные вызывающие озабоченность нашей делегации моменты относительно данного проекта резолюции.

Во-первых, проект резолюции призван ввести новые условия для ведения международной торговли, которые могли бы использоваться для оправдания протекционизма. В конечном счете эти новые условия будут препятствовать потокам международной торговли и подрывать работу основанной на правилах многосторонней торговой системы. Сильнее всего разочаровывает то, что авторы проекта резолюции постоянно заявляют, что они якобы поддерживают открытую, основанную на правилах и транспарентную многостороннюю торговую систему, в чем есть определенная доля иронии, поскольку это происходит одновременно с активными попытками авторов проекта резолюции обосновать протекционистские меры. Позвольте мне сказать также, что нас не успокоили и не убедили соображения, только что высказанные в этой связи автором этого проекта резолюции во время его представления.

Будучи небольшой и открытой страной, глубоко приверженной основанной на правилах многосторонней торговой системе, и страной, чье существование зависит от международной торговли, Сингапур твердо убежден в том, что принять проект резолюции A/73/L.94 в Генеральной Ассамблее было бы неправильно. В эпоху, когда все активнее применяются односторонние меры и свою уродливую голову поднимает протекционизм, международное сообщество не должно вводить дополнительные ограничения, которые подорвут основы предсказуемой, открытой и основанной на правилах многосторонней торговой системы. Более того, мы глубоко обеспокоены тем, что данный проект резолюции будет служить прикрытием для преднамеренных или завуалированных ограничений свободной и открытой торговли между странами. К сожалению, авторы не приняли эту озабоченность всерьез и не сделали ничего по существу данного вопроса.

Добавление нового седьмого пункта преамбулы не устраняет основного недостатка этого проекта резолюции. Наибольшая опасность, которую таит этот проект резолюции, заключается в том, что он создает прецедент на будущее и подталкивает остальных членов к внесению других проектов резолюций, направленных на принятие законодательных актов и регулирование торговых вопросов с опорой на противоречивые критерии или требования.

Вторая проблема заключается в том, что этот проект резолюции предписывает Генеральному секретарю учредить группу правительственных экспертов для разработки параметров вариантов установления общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи товаров, используемых для смертной казни и пыток. Это предписание основано на необоснованной предпосылке, приведенной в шестом пункте преамбулы, без каких-либо доказательств «растущей во всех регионах мира поддержки в отношении заключения международного документа», обосновывающих установление таких общих международных стандартов.

Наша делегация твердо убеждена в том, что Генеральная Ассамблея не должна торопиться с процессом учреждения такой группы правительственных экспертов в силу того, что у государств-членов не было достаточно времени для проведения более углубленного диалога по этому вопросу. Утверждения соавторов в ходе неофициальных консультаций о том, что доклад Генерального секретаря и работа группы правительственных экспертов сами по себе могут считаться обсуждением этого вопроса, не выдерживают никакой критики. Дело в том, что группа правительственных экспертов будет представлять собой закрытую группу в составе отдельных лиц, которые никак не могут представлять весь спектр мнений 193 государств-членов. Почему бы соавторам не предложить учредить рабочую группу открытого состава для дальнейшего обсуждения этого вопроса? Неужели они боятся выслушать разные точки зрения? Навязывание общих международных стандартов на основе выборочного и закрытого процесса не является правильным способом установления таких стандартов.

И наконец, что не менее важно, в данном проекте резолюции смертная казнь увязывается с пытками; такая связь не пользуется поддержкой в международном праве. Поступая таким образом, соавторы проекта резолюции пытаются навязать необоснованную точку зрения о том, что смертная казнь является одной из форм пыток, в то время как по этому вопросу среди членов международного сообщества нет единого мнения. Объединив две отдельные концепции в одном проекте резолюции и отказавшись от учета законных опасений многих делегаций на этот счет, члены Альянса для прекращения торговли товарами, используемыми в целях

пыток, продемонстрировали, что они заинтересованы лишь в продвижении своих собственных узкокорыстных интересов и идеологических установок и в том, чтобы заручиться поддержкой в этом со стороны Генеральной Ассамблеи с помощью циничного манипулирования цифрами.

Сингапур будет голосовать против проекта резолюции в силу всех изложенных мною причин. Призываю другие делегации поступить таким же образом.

Г-н Хашаан (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Наша делегация хотела бы выступить в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования по проекту резолюции A/73/L.94, озаглавленному «На пути к прекращению торговли товарами, используемыми в целях пыток: изучение вопроса об осуществимости установления, сфере применения и параметрах возможных общих международных стандартов».

Делегация Королевства Саудовская Аравия выражает сожаление по поводу того, что поправки, которые она представила по итогам переговоров с соавторами, не были включены в проект резолюции. Мы надеялись на достижение консенсуса между всеми сторонами с целью выработки проекта текста, который был бы приемлемым для всех сторон и отражал все точки зрения. Наша делегация выражает также сожаление по поводу того, каким образом были проведены переговоры. Не было проявлено должной гибкости, и была услышана только одна точка зрения.

Мы хотели бы отметить, что в данном проекте резолюции содержатся двусмысленные и расплывчатые формулировки, противоречащие его названию, где отражена благородная цель, которую мы поддерживаем. Вместе с тем хотели бы прояснить основные причины наших возражений следующим образом.

Во-первых, формулировки этого проекта резолюции позаимствованы из резолюции 61/89, озаглавленной «На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений». В этой резолюции затрагивается проблема оружия, а не пыток. Соавторы проекта резолюции скопировали и перенесли в него некоторые ее формулировки без каких-либо

поправок: они лишь исключили ссылки на оружие, заменив их ссылками на пытки и смертную казнь, причем сделали это непрофессионально вопреки всем законам логики.

Во-вторых, смертная казнь не противоречит положениям международного права или международных конвенций, включая Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Таким образом, смертная казнь не считается пыткой. В этой связи наша делегация хотела бы вновь заявить о том, что смертная казнь в Королевстве Саудовская Аравия применяется только в отношении наиболее тяжких преступлений и в очень ограниченном числе случаев в соответствии с национальным законодательством, а также только после однозначного осуждения в соответствии с законодательством по итогам прозрачного и справедливого судебного разбирательства. Все случаи вынесения смертного приговора рассматриваются более чем 10 судьями на различных стадиях правового и судебного разбирательства.

В-третьих, в ходе последнего раунда переговоров соавторы распространили перечень товаров, которые применяются для пыток, что говорит о том, что они проделали большую работу. Однако в интересах прозрачности и открытости этот перечень можно было бы включить в один из пунктов постановляющей части, с тем чтобы прояснить его содержание и устранить двусмысленность, которая может быть преднамеренной. Результатом этого стало бы подтверждение связи между свободой торговли и правами человека, что привело бы к появлению новых правовых оснований для запрещения экспорта или импорта определенных товаров по политическим, а не коммерческим причинам.

В-четвертых, наша делегация считает, что соавторы проекта резолюции проявили неоправданную поспешность. В пункте 1 к Генеральному секретарю обращена просьба запросить мнения государств-членов об осуществимости установления общих международных стандартов в отношении импорта, вывоза и передачи товаров, используемых для смертной казни, пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Далее Генеральному секретарю предлагается представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу.

В пункте 2 проекта резолюции содержится также просьба к Генеральному секретарю учредить группу правительственных экспертов, которые должны быть выбраны на основе справедливого географического распределения. Было бы целесообразнее подождать с этим и ознакомиться вначале с мнениями государств и результатами выполнения пункта 1, а уж затем, в случае необходимости, создавать новый механизм.

В заключение наша делегация хотела бы заявить о неотъемлемом праве государств применять свое национальное законодательство таким образом, чтобы обеспечить свою безопасность и стабильность. Государства — члены Организации Объединенных Наций должны уважать и сохранять это право. Поэтому наша страна будет голосовать против этого проекта резолюции и призывает другие государства поступить таким же образом.

Г-н Син Цзишэн (Китай) (*говорит по-китайски*): У Китая есть возражения по представленному Европейским союзом проекту резолюции A/73/L.94, озаглавленному «На пути к прекращению торговли товарами, используемыми в целях пыток».

Во-первых, важно подчеркнуть, что Китай является участником Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Мы всегда решительно выступаем против пыток, прилагая неустанные усилия к обеспечению верховенства права, защите прав человека и запрещению пыток на законодательном уровне в рамках правоохранительной деятельности, отправления правосудия и осуществления мониторинга. Позиция Китая по данному проекту резолюции не имеет никакого отношения к проблеме применения пыток и никоим образом не затрагивает и не изменяет принципиальную позицию Китая, который решительно выступает против пыток и добивается их запрета.

Китай выражает серьезную обеспокоенность в связи с тем, что основные авторы проекта резолюции увязывают торговлю с вопросами прав человека. В будущем такая связь может быть использована в политических целях для искусственного создания препятствий для международной торговли под предлогом защиты прав человека, что негативно скажется на свободном международном торговом обмене.

Кроме того, в проекте резолюции поднимается вопрос о сфере применения смертной казни, не имеющий отношения к международному праву. Как известно, во всех странах существуют серьезные разногласия по поводу смертной казни. Странам следует решить, применять ли смертную казнь в соответствии с их национальными условиями и культурными традициями. Кроме того, в проекте резолюции предусматривается приостановление или отмена смертной казни в других странах, что не учитывает разнообразия культур, традиций и судебных систем в разных странах мира.

В проекте резолюции рассматриваются вопросы пыток, смертной казни, торговли и прав человека и прослеживается их взаимосвязь в целях установления общих международных стандартов и их превращения в нормы международного права. В нем охвачен широкий круг вопросов с далеко идущими последствиями. У государств-членов должна быть возможность тщательно и углубленно изучить его и прийти к консенсусу по итогам полномасштабных консультаций.

Напротив, по данному проекту резолюции было проведено всего три неофициальных консультации. Хотя многие страны по-прежнему предъявляют серьезные претензии к этому проекту резолюции, его основные авторы настаивают на его представлении на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Такая практика навязывания своей воли другим не является конструктивной.

Исходя из этого Китай будет голосовать против проекта резолюции и рассчитывает, что другие страны займут такую же позицию.

Г-жа Судзуки (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотела бы разъяснить позицию правительства Японии по проекту резолюции A/73/L.94.

В проекте резолюции мы видим две серьезных проблемы: первая связана с упоминанием смертной казни, а вторая — со ссылкой на легитимность торговых правил.

Статья 2 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания предусматривает обязательство государств-участников предупреждать акты пыток на любой территории, находящейся под их юрисдикцией. Никакие исключительные обстоятельства не могут служить оправданием пыток.

Концепция предотвращения применения пыток прочно закреплена в международном праве прав человека. Международное сообщество должно действовать согласованно для обеспечения осуществления этой концепции. Япония не возражает против обсуждения возможных мер предотвращения пыток. Однако универсальное понимание того, что смертная казнь представляет собой акт пыток или относится к другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, отсутствует. Решение об отмене или охране смертной казни принимается в рамках систем национального уголовного правосудия каждого из государств-членов.

Рассмотрение вопроса о смертной казни и пытках в одном и том же проекте резолюции приводит к путанице в отношении этих двух вопросов. Эта путаница не только является источником неконструктивных трений между государствами-членами, но и затрудняет принятие скоординированных мер по предотвращению пыток.

Наша делегация конструктивно участвовала в неофициальных переговорах, внося конкретные предложения по поправкам, исходя из того, что обязательным условием для обсуждения правил торговли будет исключение ссылок на смертную казнь и уделение пристального внимания предотвращению пыток.

В ходе переговоров многие страны выражали аналогичные соображения. Однако соавторы не предоставили возможности для должного диалога по этим важным вопросам и не приняли соответствующие проекты поправок. В этих условиях принятие сегодня решения по данному проекту резолюции в Генеральной Ассамблеи вызывает глубокое сожаление.

Наша делегация не может согласиться с нынешними формулировками, в которых пытки и смертная казнь рассматриваются в одном и том же предложении.

По этой причине Япония будет голосовать против этого проекта резолюции.

Г-н Эльшенави (Египет) (*говорит по-арабски*): Делегация Арабской Республики Египет хотела бы выступить по мотивам голосования до голосования по проекту резолюции A/73/L.94, озаглавленному «На пути к прекращению торговли товарами, ис-

пользуемыми в целях пыток: изучение вопроса об осуществимости установления, сфере применения и параметрах возможных общих международных стандартов».

Египет подчеркивает свою твердую убежденность в том, что защита от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является неотъемлемым правом человека по международному праву прав человека и ни при каких обстоятельствах не должно нарушаться. Кроме того, мы считаем, что предотвращение пыток является обязательной нормой международного права в области прав человека.

Мы, в принципе, поддерживаем меры по поощрению международного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций с целью запрещения товаров, которые используются исключительно для применения пыток. Египет с удовольствием присоединился бы к консенсусу по данному проекту резолюции, если бы он был достаточно точным в формулировках по главной цели этого документа, а именно: положить конец торговле товарами, используемыми для применения пыток.

Однако мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы высказать оговорки по ряду вопросов, касающихся этого проекта резолюции и того, каким образом он был представлен Генеральной Ассамблее.

Во-первых, для обсуждения проекта резолюции было отведено недостаточно времени, и он был представлен соавторами непосредственно в Генеральной Ассамблее в обход Третьего комитета и всех других соответствующих механизмов, включая Совет по правам человека. Это создает серьезный прецедент в плане рассмотрения в Организации Объединенных Наций вопросов, касающихся прав человека.

Делегация Египта неоднократно высказывала свои оговорки в связи с методами ведения соответствующих переговоров и с тем, что мнение большого числа государств, не было принято во внимание, а необходимые данные по спорному вопросу в рамках этого проекта резолюции были представлены в недостаточном объеме, несмотря на неоднократные просьбы многих стран, высказанные в ходе соответствующих переговоров.

Во-вторых, основная оговорка Египта в связи с этим проектом резолюции касается его потенциальных последствий для международной торговли и возможности того, что в будущем использование общих международных стандартов может оказаться препятствием для торговли, а также того, что для некоторых государств вместо нейтральных могут быть установлены политизированные условия на основе неподтвержденных претензий к положению в области прав человека в этих государствах, что воспрепятствовало бы их доступу к определенным товарам.

В-третьих, в проекте резолюции четко увязываются пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, с одной стороны, и смертная казнь — с другой. В прошлом многие государства настаивали на такой увязке, чтобы на основе текста этого проекта резолюции, касающегося необходимости положить конец торговле товарами, связанными с пытками или смертной казнью, призвать к отмене смертной казни, несмотря на отрицание этой увязки большим числом стран.

Египет подчеркивает, что статья 6 Международного пакта о гражданских и политических правах наделяет государства суверенным правом применять смертную казнь за наиболее тяжкие преступления в соответствии с их национальной юрисдикцией и применимыми нормами.

С учетом вышеупомянутых оговорок Египет будет голосовать против этого проекта резолюции и призывает другие страны поступить аналогичным образом.

Г-жа Генри (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я хочу выступить по мотивам голосования по проекту резолюции A/73/L.94, озаглавленному «На пути к прекращению торговли товарами, используемыми в целях пыток: изучение вопроса об осуществимости установления, сфере применения и параметрах возможных общих международных стандартов».

Ямайка будет голосовать против проекта резолюции по следующим причинам.

Во-первых, мы обеспокоены попытками объединить в тексте вопросы, касающиеся прав человека и торговли, без всесторонней оценки возможных последствий в Третьем комитете или Всемирной торговой организации (ВТО). Следует отметить,

что в пункте 5 преамбулы подчеркивается отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи товаров для использования в вышеуказанных целях. Мы считаем, что такие обсуждения, связанные с разработкой международных стандартов в области торговли, должны быть продолжены в рамках ВТО.

Во-вторых, мы обеспокоены тем, что проект резолюции может заложить основу для введения условий или правил торговли, которые ограничивают способность стран в полной мере развивать свои международные торговые связи. В результате введения нетарифных мер для решения правозащитных проблем окажутся затронутыми такие страны, как Ямайка, то есть страны с открытой экономикой, которые в значительной степени зависят от внешней торговли.

В-третьих, в формулировках проекта резолюции не учитываются товары, которые имеют двойное назначение. Поэтому список предметов может быть бесконечным. Необходимо будет провести соответствующие консультации с военными экспертами и экспертами в области безопасности, с тем чтобы установить пороговый показатель для подтверждения и определения таких предметов.

Ямайка по-прежнему полностью привержена принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и резолюции 72/163. Следует отметить, что резолюция 72/163 уполномочивает Генерального секретаря, Комитет против пыток и Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также Специального докладчика на текущей и предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи предоставлять на рассмотрение Ассамблеи доклады о своей деятельности, касающейся пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Соответственно, наша делегация не желает быть вовлеченной в какой бы то ни было параллельный процесс, который может повлиять на результаты рассмотрения этих докладов или предвосхитить их.

Наша делегация также разочарована тем, что в проекте резолюции содержатся ссылки на смертную казнь и, как представляется, ставится знак ра-

венства между этой законной практикой к пыткам. Хотелось бы напомнить, что в настоящее время не существует международного закона, запрещающего применение смертной казни. Ямайка полагает, что принятие решений относительно своей судебной и политической системы является суверенным правом государства, которое учитывает при этом уникальную историю, правовые традиции страны и ее национальные особенности. В этой связи мы обеспокоены необоснованной попыткой определить национальные правовые инструменты, регулирующие применение смертной казни, и внести в них изменения.

В проекте резолюции не отражен баланс интересов всех государств-членов. В нынешнем проекте резолюции не уделяется достаточного внимания поправкам, внесенным государствами-членами во время неофициальных консультаций. Поэтому наша делегация выражает обеспокоенность в связи с тем, что в ходе обсуждения проекта резолюции не было уделено должного внимания важнейшим поднятым вопросам, которые требуют дальнейшего анализа и обсуждения. Кроме того, проектом резолюции предусматривается создание группы правительственных экспертов для изучения вопроса о возможности определения номенклатуры товаров и выработки параметров ряда вариантов для установления общих международных стандартов. Наша делегация считает маловероятным, чтобы эта группа экспертов обеспечила максимально широкое отражение мнений по соответствующим вопросам. Поэтому мы отказываемся поддержать проект резолюции, принятие которого может сказаться на возможностях международной торговли и на наших переговорах под эгидой ВТО.

В заключение хочу сказать, что в пункте 4 содержится призыв покрывать расходы на все мероприятия, которые могут потребоваться в связи с осуществлением настоящей резолюции, за счет добровольных взносов. Как представляется, данный проект резолюции может привести к перераспределению средств, предназначенных для перечисления в существующий Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Специальный фонд, учрежденный Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, доклад по которому должен будет пред-

ставить Генеральный секретарь на семьдесят третьей и семьдесят четвертой сессиях Генеральной Ассамблеи. Мы выступаем против такого подхода, который, на наш взгляд, противоречит нашей коллективной приверженности курсу на активизацию работы Генеральной Ассамблеи.

Г-жа Ахмед (Судан) (*говорит по-арабски*): Наша делегация выступает в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования по проекту резолюции A/73/L.94, озаглавленному «На пути к прекращению торговли товарами, используемыми в целях пыток: изучение вопроса об осуществимости установления, сфере применения и параметрах возможных общих международных стандартов», в настоящее время рассматриваемому по пункту 74 повестки дня «Поощрение и защита прав человека».

Во-первых, следует пояснить, что Судан выступает против пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания людей. Тем не менее, увязывание проблем прав человека, особенно пыток, с проблемами международной торговли не пользуется консенсусом среди государств-членов. Необходимы дальнейшие обсуждения и исследования для достижения консенсуса в рамках Генеральной Ассамблеи. Таким образом, делегация нашей страны считает, что по данному проекту резолюции необходимо провести дополнительные обсуждения в комитетах Генеральной Ассамблеи, чтобы достичь желанного консенсуса и установить нейтральные международные стандарты.

Во-вторых, в нескольких пунктах проекта резолюции рассматривается спорный вопрос о смертной казни, по которому до сих пор среди государств-членов нет единого мнения. Этот вопрос идет в разрез с национальным законодательством многих стран, а также их культурными и идеологическими установками. В соответствии с законами стран назначение наказания является прежде всего сугубо суверенным делом каждого государства и не противоречит международным нормам и договорам. Государства-члены должны иметь это в виду. В этой связи делегация нашей страны отвергает ссылку на смертную казнь в преамбуле и постановляющей части проекта резолюции. Кроме того, в пункте 3 преамбулы не содержится четких указаний на то, какие инструменты могут быть ис-

пользованы для пыток или причинения вреда, что делает экспорт, импорт и производство таких инструментов сложным и спорным вопросом.

С учетом всех этих причин делегация нашей страны разделяет озабоченность и оговорки других делегаций и будет голосовать против данного проекта резолюции. Я также прошу занести это заявление в отчет о заседании.

Г-жа Немрофф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты не принимают от Генеральной Ассамблеи указаний в отношении торговой политики. Дальнейшие ограничения в применении смертной казни противоречат международному праву, которое признает за государствами право применять смертную казнь за наиболее тяжкие преступления. Соединенные Штаты не являются участником ни Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, ни второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. В силу этих причин мы выступаем против проекта резолюции A/73/L.94.

Г-н Ситуморанг (Индонезия) (*говорит по-английски*): Будучи участницей Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Индонезия заявляет о своей приверженности полному выполнению этой конвенции. Кроме того, Индонезия считает, что международное сообщество должно сотрудничать в осуществлении этой конвенции, направленной на предотвращение пыток и других видов жестокого обращения и борьбу с ними.

Проект резолюции, представленный нами на рассмотрение (A/73/L.94), преследует основополагающую цель, которая не во всем согласуется с Конвенцией. Его сторонники стремятся запретить торговлю товарами, используемыми для приведения в исполнение смертной казни и применения пыток. Проблема заключается в том, что смертная казнь ставится в один ряд с пытками и другими видами жестокого обращения, что является принципиальным вопросом. По нашему национальному законодательству, смертная казнь считается законной формой наказания за наиболее тяжкие преступления в нашем обществе. Она также допускается

международным правом. Приходится также сожалеть, что просьба делегаций об исключении всех ссылок на смертную казнь не была удовлетворена.

Мы также сожалеем о том, что предложение об использовании таких инклюзивных механизмов, как рабочие группы открытого состава, не было учтено в проекте резолюции. Автор проекта резолюции настаивал на создании группы правительственных экспертов без четкого мандата, параметров или круга ведения. Инклюзивные механизмы позволили бы большему числу экспертов и государств-членов внести свой вклад в этот процесс и повысить ответственность за достижение результата. В этой связи мы продолжаем выступать за создание рабочей группы открытого состава.

Что касается процедурных аспектов, то ход обсуждения этого проекта резолюции, похоже, подтверждает тенденцию к подрыву принципа многосторонности. Консенсус более не является нормой. При составлении документов стороны теперь стремятся лишь навязать свою точку зрения, а не провести реальное обсуждение. Мы сожалеем о том, что этот проект резолюции был подготовлен без соблюдения надлежащей процедуры.

Во-первых, трех раундов неофициальных консультаций, проведенных в столь сжатые сроки, было недостаточно для значимого обмена идеями. Кроме того, не были даны ответы на многие вопросы, поднятые различными делегациями, в том числе нашей.

Во-вторых, торговые аспекты, которым в проекте резолюции уделяется много внимания, следовало также обсудить с привлечением торговых экспертов. Вместо этого в консультациях участвовали в основном эксперты по вопросам прав человека. Мы утверждаем, что этот вопрос необходимо сначала обсудить в Женеве, где представлены эксперты Организации Объединенных Наций как в области торговли, так и в области прав человека, с тем чтобы максимально задействовать экспертный потенциал Организации Объединенных Наций.

В-третьих, проект резолюции не был основан на консенсусе, отраженном в резолюции 72/163, к рассмотрению которой мы вернемся в этом году. В этой резолюции уже есть положение о необходимости принимать меры к недопущению и запреще-

нию производства, купли-продажи, экспорта, импорта и использования оборудования, которое не имеет никакого практического применения, кроме как для пыток либо другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

Индонезия готова поддержать процесс на основе консенсуса. По изложенным выше причинам мы не поддержим этот проект резолюции и воздержимся при голосовании.

Г-н Балобайд (Йемен) (*говорит по-арабски*): Наша делегация хотела бы выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/73/L.94. Мы будем голосовать против проекта резолюции по следующим причинам.

Во-первых, авторы проекта резолюции не учли замечания и мнения других участников, выражавших озабоченность или сомнения в отношении текста проекта резолюции.

Во-вторых, делегация нашей страны категорически отвергает наличие взаимосвязи между, с одной стороны, связанными с применением пыток преступлениями, которые запрещены всеми национальными, региональными и национальными законами, и, с другой стороны, наказаниями, в том числе смертной казнью, которые осуществляются в соответствии с законодательными механизмами и на основании взвешенных постановлений суда, а также суверенных законов, которые должны соблюдаться на всех уровнях. Мы в принципе отвергаем приравнивание преступлений, связанных с применением пыток, а также жестоких практик к постановлениям национальных судов.

В-третьих, проект резолюции носит общий характер, и ему не хватает ясности. В нем не содержится упоминаний об инструментах, которые подлежат запрещению. Преступления, связанные с применением пыток, могут осуществляться с использованием самых различных инструментов, в том числе очень простых. Если бы перечень этих инструментов был включен в проект резолюции, то наша делегация его бы поддержала. Наша страна привержена Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которую Республика Йемен ратифицировала в 1991 году.

Г-н аль-Хакани (Ирак) (*говорит по-арабски*): Наша делегация хотела бы выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/73/L.94.

Наша делегация принимала участие в консультациях с самого первого переговорного совещания. Мы выражали озабоченность по поводу некоторых деликатных вопросов, основной из которых — наличие в проекте резолюции увязки между пытками и смертной казнью. Мы четко заявили, что вопрос о смертной казни относится к суверенным национальным вопросам и регулируется соответствующими законами государства. Подтверждение тому содержится в пункте 1 резолюции 73/175, в котором подтверждается суверенное право государств на осуществление своего национального законодательства. Пытки представляют собой бесчеловечную и унижающую человеческое достоинство практику, которая признана неприемлемой согласно всем законам, нормам и религиям.

Кроме того, в пункте 1 проекта резолюции содержится призыв к Генеральному секретарю об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи товаров, используемых для пыток. Эта просьба представляется весьма странной, поскольку она создает серьезный прецедент, противоречащий нормам международного гуманитарного права, которые отвергают применение пыток и требуют от всех государств прекратить использование этой унижающей человеческое достоинство практики.

По этим причинам делегация нашей страны будет голосовать против этого проекта резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/73/L.94, озаглавленному «На пути к прекращению торговли товарами, используемыми в целях пыток: изучение вопроса об осуществимости установления, сфере применения и параметрах возможных общих международных стандартов».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что в период после представления проекта резолюции A/73/L.94 к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в самом документе, присоединились следующие страны: Колумбия, Эквадор, Гондурас, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мексика, Панама, Сербия, Швейцария, Турция и Уругвай.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Бенин, Бутан, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Кабо-Верде, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Кирибати, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Сейшельские Острова, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан

Голосовали против:

Багамские Острова, Бахрейн, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Иран (Исламская Республика), Ирак, Израиль, Ямайка, Япония, Мьянма, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сингапур, Судан, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Йемен

Воздержались:

Алжир, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Камерун, Коморские Острова, Джибути, Гренада, Гвинея, Гайана, Индия, Индонезия, Иордания, Казахстан, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Малайзия, Мальдивские Острова, Маврикий, Марокко, Намибия, Непал, Никарагуа, Оман, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам

Проект резолюции A/73/L.94 принимается 81 голосом против 20 при 44 воздержавшихся (резолюция 73/304).

[Впоследствии делегация Того уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования, я хотел бы напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и делаются делегациями с места.

Г-н Хассани Неджад Пиркухи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Авторы резолюции 73/304 пытаются провести несуществующую параллель между запретом пыток, который является императивной нормой международного права, и смертной казнью, которая признается международным правом в качестве допустимой меры наказания за наиболее тяжкие преступления. По этой причине наша делегация решила проголосовать против резолюции 73/304.

Г-н Ахмад Таджуддин (Малайзия) (*говорит по-английски*): Наша делегация попросила слова для разъяснения позиции Малайзии по резолюции 73/304, озаглавленной «На пути к прекращению торговли товарами, используемыми в целях пыток: изучение вопроса об осуществимости установления, сфере применения и параметрах возможных общих международных стандартов».

Малайзия, как и большинство других стран, выступает категорически против пыток. Мы поддерживаем принципы, лежащие в основе этой резолюции. Тем не менее наша делегация хотела бы отметить несколько вызывающих озабоченность моментов.

Во-первых, подход, использованный при разработке резолюции, идет вразрез с правилами процедуры Организации Объединенных Наций. Малайзия считает, что эту резолюцию следовало бы сначала рассмотреть в соответствующих комитетах. Кроме того, вопрос о прекращении торговли товарами, используемыми в целях пыток, целесообразнее обсуждать с коллегами в Женеве, поскольку речь идет как о торговле, так и о правах человека.

Во-вторых, в резолюции нет четко определенного перечня товаров, о которых идет речь. Это может открыть ящик Пандоры, поскольку к предметам, используемым для пыток, можно отнести оружие и вообще в качестве орудия пыток могут быть использованы почти любые изделия. Именно поэтому наша делегация считает, что по-прежнему сохраняется неоднозначность в отношении того, что конкретно является целью данной резолюции. В связи с этим наша делегация решила воздержаться при голосовании по резолюции 73/304. Вместе с тем Малайзия готова принять участие в обсуждениях в целях дальнейшего совершенствования этой резолюции в будущем.

Г-н Чатха (Пакистан) (*говорит по-английски*): Наша делегация взяла слово для выступления по мотивам голосования после голосования.

Пакистан деятельно участвовал в подготовке проекта резолюции 73/304, который был представлен Румынией. Пакистан твердо привержен поощрению и защите прав человека и основных свобод. Пытки представляют собой отвратительную практику, нарушающую права человека и его основные свободы. Пакистан как участник Конвенции против пыток твердо привержен осуществлению всех ее положений. Приверженность Пакистана делу запрещения пыток гарантируется также статьей 42 Конституции Пакистана.

Поощрение прав человека и предупреждение пыток являются важным компонентом глобального режима защиты прав человека. К сожалению,

резолюция 73/304 не соответствует высочайшим международным стандартам, установленным международным режимом в области прав человека. К большому сожалению, она не в состоянии обеспечить соответствие требуемым стандартам в области прав человека.

Резолюция Генеральной Ассамблеи об установлении общих международных стандартов по данному вопросу требует полноценного обсуждения и соблюдения надлежащей правовой процедуры. К сожалению, своевременных, предметных и транспарентных обсуждений не состоялось, а в процессе доработки резолюции не были учтены вопросы, вызывающие озабоченность и поднятые целым рядом государств-членов из разных регионов в ходе консультаций. Сожалею, что ни наша озабоченность, ни наши предложения, ни предложения многих других делегаций, которые мы поддержали, не были приняты координаторами во внимание.

Идея наличия связи между торговлей и правами человека сама по себе не нова, однако в ее отношении среди государств-членов нет консенсуса. Кроме того, установление общих международных стандартов в области торговли оборудованием никак не связано с предупреждением пыток. Эта идея эмпирически не доказана. Использование торговых соглашений для навязывания конкретных ценностей и норм вряд ли можно считать правильным способом решения проблем с соблюдением прав человека. Напротив, теория и имеющиеся данные указывают на то, что развитие системы свободной торговли способствует поощрению прав человека.

Наконец, Пакистан отвергает предпринятую в резолюции попытку установить связь между смертной казнью и пытками. Смертная казнь назначается в соответствии с надлежащей правовой процедурой в рамках национальных систем уголовного правосудия за наиболее тяжкие преступления. Она является приемлемой в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах. В статье 6 Пакта четко говорится, что смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления в соответствии с законом, который действовал во время совершения преступления и который не противоречит постановлениям настоящего Пакта. Кроме того, согласно положениям международного права, каждая страна имеет су-

веренное право определять порядок работы своей системы уголовного правосудия исходя из своих международных условий.

В силу озвученных выше причин Пакистан счел невозможным присоединиться к консенсусу по этой резолюции и проголосовал против нее. Пакистан желает также дистанцироваться от этой резолюции и просит Генеральную Ассамблею отразить это в протоколе заседания.

Г-н Эльмаджерби (Ливия) (*говорит по-арабски*): Наша страна подтверждает свое обязательство уважать все права человека как неотъемлемые и глобальные права каждого индивидуума, которые защищают человеческое достоинство и гарантируют физическую и психическую неприкосновенность людей.

Наша страна одной из первых присоединилась к Конвенции против пыток 16 мая 1989 года. В соответствии с Конвенцией мы приняли действенные законодательные, административные и судебные меры, направленные на предупреждение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Резолюция 73/304 направлена на то, чтобы положить конец торговле товарами, которые могут быть использованы для пыток. Вместе с тем в резолюции не учтены вопросы, вызывающие озабоченность многих государств, в связи с чем консенсус не был достигнут. В силу этих причин мы воздержались при голосовании по указанной резолюции.

Во-первых, в постановляющей части резолюции устанавливается связь между пытками и смертной казнью, которые, объективно говоря и рассуждая с юридической точки зрения, являются двумя совершенно разными вопросами. Больше того, она противоречит международным конвенциям и национальному законодательству. В Конвенции против пыток «пытка»

«означает любое действие, которым какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное, чтобы получить от него или от третьего лица сведения или признания, наказать его за действие, которое совершило оно или третье лицо или в совершении которого оно подозревается».

Смертная казнь приводится в исполнение в соответствии с национальным законодательством с целью удержать преступников от совершения наиболее гнусных преступлений и в качестве приговора, вынесенного им в связи с совершением подобных преступлений, повлекших за собой смерть других людей. Такие приговоры применяются только в отношении наиболее тяжких преступлений.

Во-вторых, как представляется, текст резолюции, особенно ее название, направлен на отказ от пыток во всех их формах. Все мы полностью с этим согласны. Однако за этим названием скрывается двусмысленность ее положений, поскольку в резолюции устанавливается связь между правами человека, с одной стороны, и международной торговлей, с другой стороны, так как резолюция направлена на установление международных стандартов, которые могут быть использованы в политических целях и иметь серьезные и долгосрочные последствия для международной торговли.

Г-жа Вайс (Израиль) (*говорит по-английски*): Сегодня Израиль проголосовал против резолюции 73/304, и мы хотели бы выступить по мотивам голосования.

Скажу прямо: Государство Израиль безоговорочно осуждает пытки, является участником Конвенции против пыток и полностью привержено выполнению ее предписаний. Наше сегодняшнее голосование никоим образом не умаляет нашей приверженности. Мы выступаем против принятия этой резолюции в силу множества вызывающих наше опасение причин, аналогичных тем, которые высказывали наши коллеги. В интересах экономии времени я лишь кратко их обрисую.

Подобно нашим сингапурским и другим коллегам мы глубоко обеспокоены потенциальными последствиями для торговли и неограниченной сферой применения резолюции, которая потенциально может включать предметы двойного назначения, что кажется особенно справедливым в отношении пунктов ее постановляющей части. Кроме того, мы серьезно обеспокоены тем, является ли вообще Генеральная Ассамблея подходящей площадкой для обсуждения этих вопросов, а также по поводу возможного создания прецедента. Мы обеспокоены также предложением о формировании некой группы экспертов. Как минимум,

мы хотели бы, чтобы ее участники были специалистами как в области прав человека, так и в области международной торговли.

Государство Израиль активно участвовало в тех немногих неофициальных консультациях, которые были проведены, и мы выдвинули конструктивные и конкретные предложения, с тем чтобы снять многие вызывающие озабоченность вопросы, которые мы и остальные делегации поднимали сегодня и в ходе этих консультаций. Мы были разочарованы тем, что наши предложения не получили адекватного отражения в окончательном тексте. Поэтому, несмотря на нашу четкую и неизменную позицию, осуждающую пытки, мы сочли для себя невозможным поддержать эту инициативу.

Г-жа Трипати (Индия) (*говорит по-английски*): Я взяла слово для выступления по мотивам голосования Индии по резолюции 73/304.

Индия по-прежнему твердо привержена делу предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания. Мы твердо убеждены в том, что свобода от пыток является одним из прав человека, которое должно соблюдаться и защищаться в любых обстоятельствах. Пытки являются наказуемым преступлением в соответствии с различными положениями Уголовного кодекса Индии. Судебная власть Индии также выступает в качестве надежной преграды на пути любых подобных нарушений прав человека.

Резолюция 73/304 о торговле товарами, используемыми в целях пыток, направлена на установление связи между торговлей товарами и преступными актами пыток. Очевидно, что многосторонняя торговая система и без того испытывает большую нагрузку. В такой ситуации попытки избирательного введения торговых ограничений, как это предлагается в резолюции 73/304, вероятно, вызовут лишь дополнительную обеспокоенность в связи с их последствиями для международной торговой системы. Прежде чем приступать к такого рода процессу необходимо тщательно изучить также обязательства, взятые на себя различными странами, Всемирной торговой организацией и на других площадках. В ходе нынешнего процесса государствам-членам такой возможности предоставлено не было.

Что касается резолюции 72/163, то государства-члены намерены всесторонне рассмотреть вопрос о пытках на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи. Сюда относится также ряд соответствующих мер, которые должны быть приняты для предотвращения и запрещения производства, торговли, экспорта, импорта и использования оборудования, которое не имеет иного практического применения, кроме как в целях пыток. Нынешняя резолюция может привести к запуску дублирующего параллельного процесса, распространяющегося на товары, используемые для пыток и смертной казни, и в результате породить двусмысленность, смешав в одну кучу различные вопросы.

Каждое государство имеет суверенное право определять организацию и порядок работы своей правовой системы и применять надлежащие правовые санкции. В государствах, где смертная казнь разрешена законом, она применяется после соблюдения надлежащей правовой процедуры. Пытки же являются преступлением и, следовательно, незаконны. Включение смертной казни в сферу применения резолюции 73/304 вызывает обеспокоенность в связи тем, что это может представлять собой попытку приравнять ее к пыткам. Любое утверждение о том, что смертная казнь приравнивается к пыткам, неприемлемо для нашей делегации, поскольку в Индии смертная казнь разрешена законом, хоть и применяется в исключительно редких случаях.

Ввиду ошибок по существу и процедурных нарушений Индия сочла невозможным поддержать резолюцию 73/304 и воздержалась при голосовании.

Г-н Бесседик (Алжир) (*говорит по-арабски*): Как всем известно, Алжир воздержался при голосовании по резолюции 73/304. Мы сделали это по следующим причинам.

Во-первых, Алжир является участником большинства конвенций Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе Конвенции против пыток. Как хорошо известно, пытки являются отвратительным преступлением, неприемлемым для человечества, и особенно для алжирского народа, настрадавшегося от колониализма, оккупации, пыток и геноцида. Поэтому Алжир был в числе первых стран, выступивших против пыток. Мы хотим освободить международное сообщество от этого отвратительного преступления.

Во-вторых, я хотел бы отметить и подчеркнуть, что алжирская делегация участвовала во всех официальных и неофициальных заседаниях и консультациях, проведенных по этой резолюции. Однако подход авторов проекта резолюции никак не учитывает вызывающих озабоченность вопросов, поднимавшихся различными делегациями, в том числе и выступившими сегодня в этом зале. Авторы не приняли во внимание предложения, внесенные различными делегациями. Переговоры и консультации возглавляла группа экспертов закрытого состава, хотя транспарентность является одним из главных принципов Организации Объединенных Наций; возможность участвовать должны иметь все стороны. Мы предпочли бы взаимодействовать с группой экспертов открытого, а не закрытого состава.

В-третьих, мы не можем согласиться с подходом, смешивающим пытки и смертную казнь: на пытки распространяется действие международной конвенции, в то время как смертная казнь относится к национальной юрисдикции государств. В связи с этим мы не можем согласиться с подходом, принятым в резолюции 73/304.

Наконец, мы подчеркиваем, что при рассмотрении этого вопроса следует придерживаться принципов открытости и транспарентности. В консультациях должны были участвовать все делегации.

Г-жа Нгуен (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Как государство — участник Конвенции против пыток Вьетнам подтверждает свою приверженность предупреждению актов пыток и борьбе с ними и продолжает сотрудничать по этим вопросам на международном уровне.

Поскольку страны придерживаются различных подходов, подлинный дух международного сотрудничества лежит в основе уважения суверенных прав и взаимопонимания. Навязывание мнений одной группы государств-членов другим нельзя назвать ни сотрудничеством, ни консультациями. Это справедливо и в случае резолюции 73/304 о торговле товарами, используемыми в целях пыток, в которой затрагивается множество сложных вопросов, например смертная казнь и общие международные торговые стандарты. Считаем, что для принятия такой резолюции требуется широкое и обстоятельное обсуждение, а не просто три неофициальных заседания за последние несколько недель. Вызывает сожаление также то, что в ходе

неофициальных консультаций было представлено много хороших предложений, отражающих различные мнения государств-членов и предусматривающих точки соприкосновения, однако они не были приняты во внимание. Поэтому Вьетнам не может поддержать резолюцию 73/304 и воздержался при голосовании. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть следующее:

Во-первых, недопустимо включение в резолюцию упоминаний о смертной казни. Смертная казнь ни в коей мере не должна приравниваться к пыткам. Смертная казнь является вопросом уголовного правосудия, который относится к сфере суверенных прав каждой страны, и ее применение ограничивается только самыми тяжкими преступлениями.

Во-вторых, требуется уточнить сферу применения резолюции и дать определение понятию «товары», на которые распространяется ее действие. К таким товарам не должны относиться товары двойного назначения, используемые в целях обеспечения национальной безопасности, обороны или охраны общественного порядка.

В-третьих, что касается группы правительственных экспертов, создание которой предусмотрено этой резолюцией, то с учетом универсального характера рассматриваемого этой группой вопроса мы настоятельно призываем к тому, чтобы создание и работа этой группы обеспечивались на основе открытого для всех участия и консультаций с членами Организации Объединенных Наций.

И последнее, но не менее важное: мы серьезно обеспокоены самим фактом прямого представления этой совершенно новой резолюции непосредственно на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, минуя консультации с такими профильными органами Ассамблеи, как Третий комитет или Совет по правам человека. В этой связи мы хотели бы сослаться на резолюцию 51/241, озаглавленную «Укрепление системы Организации Объединенных Наций», в которой говорится, что

«пункты повестки дня, которые могут быть рассмотрены в главных комитетах, должны, как правило, передаваться главным комитетам, а не пленарным заседаниям Генеральной Ассамблеи».

Поэтому мы призываем делегации строго придерживаться согласованных нами методов работы.

Г-н Сваи (Мьянма) (*говорит по-английски*): Мьянма выступает против любых форм пыток и не приемлет никаких подобных нарушений. Вместе с тем, наша делегация проголосовала против резолюции 73/304, поскольку у нас имеются серьезные оговорки по поводу установления подобных общих международных стандартов в отсутствие единой позиции по этому вопросу. Мы считаем, что любые попытки регулировать торговлю путем установления стандартов под предлогом защиты прав человека будут подрывать свободу торговли. Кроме того, как и другие страны, мы серьезно обеспокоены отсутствием транспарентности на переговорах по этой резолюции. Переговоры проводились в спешке, и представителям не было предоставлено достаточно времени для проведения консультаций с соответствующими торговыми органами или экспертами.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования после голосования.

Сейчас мы заслушаем заявления после принятия резолюции.

Г-н Сухээ (Монголия) (*говорит по-английски*): Только что принятая резолюция 73/304 была представлена на рассмотрение по инициативе межрегиональной группы государств. Эта резолюция является результатом двух лет коллективной работы в рамках Глобального альянса для прекращения торговли товарами, используемыми в целях смертной казни и пыток, в который входят более 60 стран со всего мира.

За последние два десятилетия количество стран, обязавшихся отменить смертную казнь и искоренить пытки и бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, значительно увеличилось. Однако серьезные проблемы сохраняются. Используемые в целях пыток товары по-прежнему производятся и сбываются и в конечном итоге находят своих покупателей по всему миру.

Вся Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года сосредоточена на соблюдении прав человека и уважении человеческого достоинства. Главную ответственность за соблюдение прав человека несем мы, государства-члены. С этой целью члены Глобального альянса для

прекращения торговли товарами, используемыми в целях смертной казни и пыток, представили резолюцию с призывом к Организации Объединенных Наций изучить вопрос об осуществимости установления, сфере применения и параметрах возможных общих международных стандартов в области борьбы с торговлей товарами, используемыми в целях смертной казни, с учетом международного консенсуса относительно того, что пытки представляют собой нарушение прав человека и международных договоров.

Мы считаем, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Поэтому, будучи инициатором этой инициативы и членом Глобального альянса для прекращения торговли товарами, используемыми в целях смертной казни и пыток, наша страна поддержала эту важную инициативу.

Г-н Жинга (Румыния) (*говорит по-английски*): Мы благодарим всех коллег за то, что они проголосовали за этот новый шаг на пути к запрету торговли товарами, используемыми в целях смертной казни и пыток. Резолюция 73/304 призвана побудить к размышлениям, дискуссиям и обмену мнениями и опытом. Она была составлена на основе взвешенного и транспарентного подхода. Мы считаем, что это важный шаг, который позволит нам продолжить работу по установлению общих международных стандартов в области борьбы с торговлей товарами, используемыми в целях смертной казни и пыток.

Г-н Ярдли (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия является членом межрегионального Глобального альянса для прекращения торговли товарами, используемыми в целях смертной казни и пыток, и твердо поддерживает резолюцию 73/304.

Торговля товарами, которые могут использоваться исключительно в целях пыток и других жестоких, унижающих достоинство или бесчеловечных видов обращения и наказания, уже давно вызывает обеспокоенность у Организации Объединенных Наций. Более 30 лет назад этот вопрос в одном из своих первых докладах затронул первый Специальный докладчик по вопросу о пытках, назначенный Комиссией по правам человека. Призывы к действиям в этой области содержатся в ряде

резолюций, последняя из которых — принятая без голосования резолюция 72/163 о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

Региональные организации, такие как Комиссия Африканского союза и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, признали серьезность проблемы торговли товарами, используемыми в целях смертной казни и пыток, и рекомендовали принять соответствующие меры. Сто шестьдесят шесть государств ратифицировали Конвенцию против пыток и тем самым обязались принять эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры для предупреждения актов пыток на любой территории под их юрисдикцией. Важнейшим способом обеспечения такого предупреждения является принятие мер по борьбе с торговлей товарами, используемыми в целях смертной казни и пыток.

Предложенный в резолюции 73/304 подход направлен, прежде всего, на выяснение мнений всех государств-членов в отношении того, каким образом могут быть в будущем сформулированы общие международные стандарты. Мнения всех государств-членов лягут в основу доклада Генерального секретаря, который затем будет рассмотрен группой правительственных экспертов, отобранных на основе принципа справедливого географического распределения. Мы не утверждаем, как не утверждается и в резолюции, что применение смертной казни само по себе равнозначно пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Мы также не утверждаем, как не утверждается и в резолюции, что смертная казнь сама по себе запрещена международным правом.

В резолюции содержится просьба к группе правительственных экспертов рассмотреть, в частности, вопрос о том, какой перечень товаров должен охватываться любыми общими международными стандартами. Это связано с тем, что использование некоторых товаров, являющихся предметом торговли, включая переносные газовые камеры, может причинять неоправданные страдания.

Г-н Вердье (Аргентина) (*говорит по-испански*): Мы считаем, что резолюция 73/304, соавтором которой выступила Аргентинская Республика, не преследовала цели побудить государства скоррек-

тировать или изменить свое внутреннее законодательство, в частности свою систему уголовного правосудия. Напротив, в резолюции государствам предлагается в рамках транспарентного и всеобъемлющего процесса обмениваться мнениями и опытом в целях установления общих стандартов в отношении торговли товарами, используемыми в целях смертной казни.

Кроме того, в дополнение к тому, что указано в тексте, мы никоим образом не предопределяем выводов, которые могут быть сделаны на основе доклада Генерального секретаря или анализа группы экспертов в отношении торговли товарами, используемыми в целях смертной казни.

Мы подчеркиваем, что в этом документе проводится также различие между товарами, используемыми в целях смертной казни, с одной стороны, и товарами, используемыми в целях пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, с другой стороны, в соответствии с применимыми в этом контексте целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права прав человека. По мнению Аргентины, принятие этой резолюции является важнейшим шагом в усилиях международного сообщества по дальнейшей разработке стандартов, которые позволят обеспечить более эффективную защиту прав человека.

Г-жа Виейра (Кабо-Верде) (*говорит по-английски*): Кабо-Верде приветствует принятие резолюции 73/304. Эта резолюция — наглядный пример того, что Организация Объединенных Наций может сделать для обеспечения более эффективного поощрения и защиты прав человека для всех.

Пытки признаются всемирным сообществом в качестве тяжкого преступления и поэтому запрещены международным правом. Как государство — участник Международного пакта о гражданских и политических правах и второго Факультативного протокола к нему и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативного протокола к ней Кабо-Верде пользуется этой возможностью, чтобы вновь с уверенностью заявить, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания.

Положения этой резолюции имеют своей целью проведение объективного анализа осуществимости и составление четкого представления о сфере применения тех или иных вариантов установления общих международных стандартов в отношении импорта, вывоза и передачи товаров, используемых для смертной казни, пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Благодаря этому мы сможем установить параметры достижения цели прекращения торговли товарами, используемыми в целях пыток.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора по данному пункту.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 74 повестки дня.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на проект резолюции A/73/L.88, который был распространен в связи с подпунктом b) пункта 74 повестки дня и озаглавлен «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Позвольте напомнить делегатам о том, что Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение подпункта b) пункта 74 повестки дня на своем 61-м пленарном заседании, состоявшемся 19 декабря 2018 года. Для того чтобы Ассамблея могла принять решение по представленному на ее рассмотрение проекту резолюции, необходимо будет возобновить рассмотрение подпункта b) пункта 74 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение подпункта b) пункта 74 повестки дня?

Решение принимается (решение 73/504 B).

Пункт 74 повестки дня (продолжение)

Поощрение и защита прав человека

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Проект резолюции (A/73/L.88)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Афганистана для представления проекта резолюции A/73/L.88.

Г-н Расули (Афганистан) (*говорит по-английски*): Согласно подпункту b) пункта 74 повестки дня от имени Афганистана и всех других авторов я рад представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, озаглавленный «Укрепление международного сотрудничества в целях оказания помощи жертвам терроризма».

Позвольте мне выразить нашу искреннюю признательность всем государствам-членам за конструктивное взаимодействие, которое сопутствовало переговорам по этому проекту резолюции в ходе неофициальных консультаций. Важность этого вопроса подтверждается крайне активным участием государств-членов в ходе консультаций и эффективностью дискуссий, которые проводились в атмосфере сотрудничества.

Терроризм и воинствующий экстремизм по-прежнему подрывают наши общие ценности мира, безопасности, прав человека для всех и верховенства права. Кроме того, эти пагубные явления напрямую угрожают нашему устойчивому росту и развитию.

Несмотря на все наши усилия, терроризм наносит все больший урон. Бесчисленное множество людей во всем мире погибают, получают увечья, теряют своих близких или становятся очевидцами уничтожения своего имущества и средств к существованию. В большинстве случаев о жертвах терроризма забывают вскоре после произошедшего, они вынуждены самостоятельно справляться со своими травмами и собирать осколки своих разрушенных жизней. Мы считаем, что жертвы терроризма заслуживают более пристального внимания со стороны международного сообщества — их голоса должны быть услышаны, права защищены, а потребности учтены. Именно для решения этой проблемы был задуман данный проект резолюции.

Проект резолюции направлен на то, чтобы еще больше укрепить национальные и международные механизмы поддержки жертв терроризма и их семей, а также обеспечить соблюдение в полном объеме их прав человека и основных свобод. В тексте проекта осуждаются все акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях. В нем выражается непоколебимая приверженность международного сообщества укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним, решения проблемы безнаказанности лиц, совершивших террористические акты, и их пособников и привлечения их к ответственности.

Кроме того, в проекте резолюции содержатся призывы к государствам-членам разработать всеобъемлющие планы помощи жертвам терроризма для удовлетворения потребностей жертв терроризма и их семей и просьба к соответствующим структурам Организации Объединенных Наций оказывать помощь государствам-членам в разработке таких планов и наращивании потенциала.

Наконец, в проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю представить доклад, содержащий оценку текущих мероприятий Организации Объединенных Наций, касающихся жертв терроризма, с упором на конкретные рекомендации для финансируемой на добровольной основе всеобъемлющей программы предоставления государствам-членам содействия в оказании помощи жертвам терроризма через национальные системы.

В заключение следует отметить, что путем принятия сегодня этого проекта резолюции Совет продемонстрирует свою неизменную приверженность жертвам терроризма и пострадавшим от него лицам, а также солидарность с ними. Я искренне надеюсь, что Генеральная Ассамблея примет его консенсусом. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность всем государствам-членам, которые оказали поддержку проекту резолюции и присоединились к числу его авторов. Кроме того, я призываю тех, кто еще не является его автором, поддержать эту важную инициативу.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/73/L.88.

Прежде чем предоставить слово ораторам для разъяснения мотивов голосования до голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Аль-Халиль (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего наша делегация хотела бы выразить глубокую благодарность и признательность сотрудникам Постоянного представительства дружественной Исламской Республики Афганистан за успешно и профессионально проведенный ими транспарентный и сбалансированный процесс, в результате которого был подготовлен сегодняшний проект резолюции A/73/L.88.

Наша страна, Сирия, присоединится к консенсусу по данному проекту резолюции. Мы принимали весьма позитивное и конструктивное участие в переговорах и консультациях. Мы хотели добиться такого проекта резолюции, который, насколько это возможно, способствовал бы достижению благородных целей поощрения международного сотрудничества в деле оказания помощи жертвам терроризма.

Тем не менее на пути к достижению таких важных целей зачастую на каждом шагу возникают препятствия, являющиеся следствием политических соображений, обусловленных интересами государств или региональных и географических групп. В этой связи наша делегация хотела бы разъяснить свою твердую позицию в отношении Контртеррористического центра Организации Объединенных Наций.

Мы будем и впредь призывать к реформированию системы этого Центра и его методов работы, с тем чтобы обеспечить осуществление принципов транспарентности, участия и управления. В то же время Сирийская Арабская Республика будет продолжать дистанцироваться от деятельности Центра, поскольку мы считаем, что его работа противоречит таким принципам Организации Объединенных Наций, как транспарентность, нейтралитет и инклюзивность.

Что касается существа проекта резолюции, то как страна, которая в первую очередь обеспокоена вопросами борьбы с терроризмом, Сирийская Арабская Республика приветствует любые упоминания о защите прав жертв преступлений, совершаемых во-

оруженными террористическими группами, которые под беспочвенными предлогами нападают в основном на гражданских лиц, что приводит к гибели тысяч людей и увечьям тысяч других людей. Такие акты также направлены против государственной и частной собственности и объектов инфраструктуры, что приводит к перемещению миллионов людей и ставит под угрозу стабильность государств и обществ, а также безопасность их граждан.

Кроме того, наша делегация подчеркивает, что судебное преследование и обеспечение привлечения к ответственности виновных в совершении террористических актов и преступлений должны осуществляться в рамках национальной правовой базы, которая предусматривает обеспечение с помощью национальных правовых институтов уважения национальной ответственности и особенностей страны, а также соблюдения законодательства и конституций государств.

Поэтому Сирийская Арабская Республика приветствует наличие в проекте резолюции соответствующих положений. Мы также подчеркиваем, что обмен информацией и опытом между государствами-членами должен опираться на принцип взаимного уважения национального суверенитета и что при оказании Организацией Объединенных Наций технической помощи государствам-членам необходимо учитывать просьбы правительств этих государств.

В ходе войны с терроризмом и борьбы с организациями «Исламское государство Ирака и Аш-Шама», «Аль-Каида», Фронт «Ан-Нусра» и другими террористическими группами Сирийская Арабская Республика потеряла десятки тысяч своих сыновей и дочерей. Терроризм приводит к немыслимым страданиям сирийского народа, не говоря уже об ужасных экономических потерях, которые ни одно государство в мире не способно вынести в одиночку.

Однако до сих пор наша страна не получает от Организации Объединенных Наций никакой технической или конкретной финансовой поддержки в области борьбы с терроризмом. По сути, она подвергается беспрецедентной экономической блокаде, введенной правительствами государств, которые либо сами участвуют в финансировании такого терроризма, либо смотрят сквозь пальцы на него, его сторонников и тех, кто его финансирует.

Мы по-прежнему считаем, что международное сообщество имеет множество международных обязательств перед жертвами терроризма в Сирии, Афганистане, Ираке, Ливии и любых других частях мира, которые сталкиваются с терроризмом. Такие обязательства государства-члены и Организация Объединенных Наций должны нести на коллективной основе. Они неразрывно связаны с необходимостью осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности о борьбе с терроризмом в интересах искоренения терроризма как крайне опасного международного явления, которое угрожает международному миру и безопасности и приводит к бесчисленным жертвам. В настоящее время мы несем ответственность за выплату компенсации таким жертвам и их реабилитацию.

Позвольте мне прямо заявить: мы собрались сегодня в этом зале для того, чтобы рассмотреть последствия террористических актов в связи с тем, что правительства некоторых государств отказались взять обязательство вести борьбу с терроризмом неполитизированным образом и без применения двойных стандартов — эти государства не соблюдают резолюции Совета Безопасности, которые приняты на основании главы VII Устава и которые запрещают и устанавливают уголовную ответственность за финансирование сторонников вооруженных террористических групп и их вооружение. Они нарушают эти резолюции и принимают непосредственное участие в распространении такого явления, как иностранные боевики-террористы.

В заключение позвольте подчеркнуть, что моя страна, Сирия, присоединяется к консенсусу по проекту резолюции и поддерживает все международные усилия, направленные на обеспечение уважения национального суверенитета государств, поскольку национальные правительства являются подлинными партнерами в борьбе с терроризмом и защите прав жертв терроризма. Тем не менее мы всегда будем подчеркивать, что мы в большом долгу перед жертвами терроризма повсюду на планете и что защита права жертв терроризма начинается с рассмотрения реальных коренных причин и позиций, которые привели к распространению терроризма как международного явления.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/73/L.88, озаглавленному «Укрепление международного сотрудничества в целях оказания помощи жертвам терроризма».

Теперь я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что с момента представления проекта резолюции A/73/L.88 в дополнение к делегациям, перечисленным в этом документе, к числу авторов проекта резолюции присоединились также следующие страны: Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камерун, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Хорватия, Кипр, Чехия, Дания, Джибути, Эритрея, Эстония, Финляндия, Германия, Греция, Гвинея, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Кения, Кирибати, Латвия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Монако, Черногория, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Тунис, Туркменистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан и Йемен.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/73/L.88?

Проект резолюции A/73/L.88 принимается (резолюция 73/305).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для разъяснения позиций, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления в порядке разъяснения позиций ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации.

Г-н Шабалтас (Российская Федерация): Прежде всего хотели бы воспользоваться представившейся возможностью для того, чтобы поблагодарить делегацию Афганистана за инициативу по подготовке резолюции 73/305, озаглавленной «Укрепление международного сотрудничества в целях оказания помощи жертвам терроризма».

С удовлетворением отмечаем, что результатом этой работы стал консенсусный документ, призванный стать важным дополнением к широкому комплексу мер борьбы с терроризмом, закреплённым в Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединённых Наций. В частности, хотели бы подчеркнуть важность положений резолюции, касающихся доступа пострадавших лиц к системе уголовного правосудия и соблюдения их прав в контексте осуществления судебных разбирательств. Большое значение также имеют пункты, посвящённые совершенствованию мер уголовного преследования террористов и сотрудничества по линии соответствующих центральных органов.

Вместе с тем в силу тематического охвата резолюции 73/305 некоторые фундаментальные аспекты работы в указанных сферах пришлось оставить за скобками. В рамках ее выполнения необходимо учитывать, что императивом усилий по борьбе с терроризмом должна оставаться неотвратимость наказания лиц, причастных к совершению террористических преступлений. В этой связи призываем все государства выполнять свои международные обязательства с опорой на закреплённый в Глобальной контртеррористической стратегии принцип «либо выдай, либо суди». Важно также совершенствовать механизмы взаимной помощи и экстрадиции, укрепляя взаимодействие между центральными органами, отвечающими за эти вопросы.

Рассматриваем наличие политической воли к сотрудничеству в уголовно-правовой сфере как один из наиболее важных факторов снижения числа террористических актов и обеспечения законных прав лиц, пострадавших в результате таких преступлений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции.

Сейчас мы заслушаем заявления после принятия резолюции 73/305.

Я предоставляю слово представителю Испании.

Г-жа Паласиос Паласиос (Испания) (*говорит по-испански*): Мы рады присутствовать на сегодняшнем заседании, на котором на основе консенсуса была принята резолюция 73/305 об укреплении международного сотрудничества в целях оказания помощи жертвам терроризма.

Прежде всего мы хотели бы поблагодарить Афганистан за эту инициативу и за усилия в поддержку жертв, которые эта страна прилагает в последние годы. Испания вот уже много лет призывает придавать приоритетное значение роли жертв в борьбе с терроризмом и подчеркивает моральную и этическую необходимость в полной мере учитывать их и их права и создавать надлежащую систему помощи и защиты, способную удовлетворять их реальные потребности.

Буквально на этой неделе была сформирована Группа друзей жертв терроризма. Вместе с Афганистаном мы будем выполнять функции сопредседателей этой Группы. Надеемся, что сможем содействовать продвижению здесь, в Организации Объединённых Наций, вопросов, связанных с жертвами терроризма. Кроме того, заместитель Генерального секретаря Владимир Воронков недавно объявил о проведении в июне следующего года глобальной конференции, в работе которой примут участие пострадавшие от терроризма лица. Мы высоко ценим эту инициативу, рассматриваем ее как позитивный шаг и будем принимать в ней активное участие.

В только что принятой резолюции содержится призыв к государствам-членам разрабатывать всеобъемлющие планы по оказанию помощи жертвам терроризма, позволяющие удовлетворить их неотложные, а также краткосрочные и долгосрочные потребности. В резолюции 73/305 также содержится обращенный к государствам призыв обмениваться передовым опытом в этой области. Испания, в которой создана современная комплексная система защиты и учета потребностей жертв терроризма, хотела бы заявить о своей готовности делиться собственным опытом в рамках этой резолюции.

Мы знаем, что некоторые жертвы терроризма во всем мире по-прежнему лишены защиты и признания, которого они заслуживают. Мы намерены

и впредь прилагать усилия для того, чтобы изменить эту ситуацию. В связи с принятием резолюции 73/305, с чем мы вновь поздравляем Афганистан, мы полны оптимизма и надежд на то, что мы наконец продвигаемся в правильном направлении.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора по данному пункту. На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение подпункта b) пункта 74 повестки дня.

Пункт 168 повестки дня (*продолжение*)

Ответственность по защите и предупреждение геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности

Доклад Генерального секретаря (A/73/898)

Г-н Мабхонго (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы поблагодарить Председателя за организацию этого заседания.

Мы хотели бы также приветствовать г-жу Карен Смит и поздравить ее с назначением на должность Специального советника Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите. Мы желаем ей всяческих успехов на ее новом посту. Кроме того, мы хотели бы поблагодарить Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида г-на Адаму Дьенга за важную роль, которую продолжает играть его Канцелярия.

Мы также высоко оцениваем доклад Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите (A/73/898). В своем заявлении мы хотели бы особо остановиться на следующих пяти моментах: важности предупреждения, роли региональных организаций, повестке дня по вопросу о женщинах и мире и безопасности, защите гражданских лиц и значимости гарантий неповторения нарушений.

Во-первых, что касается предотвращения, то Южная Африка решительно согласна с тем, что предотвращение злодеяний имеет ключевое значение для успешной реализации концепции ответственности по защите. В этой связи мы продолжаем выступать за необходимость уделять повышенное внимание широкому набору имеющихся в нашем распоряжении инструментов в том, что касается укрепления дипломатии и многостороннего подхода. Одной из главных целей концепции ответствен-

ности по защите должно являться обеспечение безопасности и благополучия пострадавших групп населения, и эта концепция никогда не должна использоваться для продвижения узких интересов лиц, стремящихся к вмешательству. Таким образом, любой мандат Совета Безопасности, предусматривающий реализацию концепции ответственности по защите, должен быть ясно сформулирован и выполняться в соответствии с духом и буквой его положений. Что самое важное, при его осуществлении должен уважаться Устав Организации Объединенных Наций.

В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года говорится, что концепция ответственности по защите распространяется только на случаи геноцида, военные преступления, этнические чистки и преступления против человечности. Таким образом, применение этой концепции следует сузить и ограничить этими четырьмя конкретными преступлениями, задействовав при этом все инструменты предотвращения и урегулирования конфликтов, имеющиеся в распоряжении Организации Объединенных Наций.

Исходя из своего опыта осуществления резолюций Совета Безопасности 1973 (2011) по Ливии и 1975 (2011) по Кот-д'Ивуару, Южная Африка выступает против любого бессрочного санкционирования применения силы без обеспечения подотчетности, что в прошлом уже приводило к случаям смены режима. Вмешательство во внутренние дела государств-членов под предлогом применения принципа ответственности по защите недопустимо. Злоупотребление этим принципом может привести к катастрофическим последствиям, которые повлекут перемещение людей, беспрецедентную миграцию и другие гуманитарные проблемы. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, существует настоятельная необходимость в укреплении верховенства права в интересах предотвращения преступных злодеяний.

Кроме того, в докладе содержится призыв к принятию мер в трех основных областях, а именно: доступ к правосудию, эффективные и легитимные силы безопасности и транспарентная и подотчетная система управления. Мы считаем, что привлечение к ответственности имеет важнейшее значение с точки зрения обеспечения справедливости для жертв и борьбы с безнаказанностью. Тем не менее,

привлечение к ответственности ни в коем случае не должно подменять собой подлинные усилия по предупреждению. Кроме того, Южная Африка как сопредседатель Группы друзей по реформе сектора безопасности будет продолжать использовать эту платформу для продвижения и приоритизации переговоров и использования добрых услуг, посредничества, арбитража и других мирных средств для решения любых проблем, с которыми сталкиваются страны, затронутые конфликтами.

Во-вторых, невозможно переоценить роль региональных организаций в предотвращении конфликтов. Статья 4 Учредительного акта Африканского союза (АС) предусматривает право АС вмешиваться в дела государства-члена для предотвращения серьезных нарушений прав человека. Однако этим правом следует пользоваться только тогда, когда предприняты все другие возможные усилия по оказанию посреднических услуг в урегулировании конфликта. Широко признается, что при реагировании на конфликты предупреждение более эффективно, чем применение силы, что подтолкнуло Комиссию Африканского союза к созданию Группы поддержки посредничества (ГПП) АС, которая функционирует с середины марта 2019 года. Комиссия АС прилагает усилия к укреплению ГПП, в том числе путем наращивания ее потенциала посредничества и обеспечения учета гендерного аспекта в посреднической деятельности. Это способствовало активизации работы Африканского союза по урегулированию конфликтов на континенте взамен дорогостоящих мер вмешательства, которые часто приводят к гибели людей. Международное сообщество должно помогать государствам-членам и региональным организациям в их попытках урегулировать конфликты в «горячих точках» с помощью посреднических мер, прежде чем обратиться к принципу ответственности по защите. В этой связи мы согласны с положениями доклада Генерального секретаря, касающимися оказания поддержки национальным властям в укреплении их потенциала предупреждения тяжких преступлений.

В-третьих, если говорить о повестке дня по вопросу о женщинах и мире и безопасности, то в связи с приближением двадцатой годовщины принятия в Совете Безопасности резолюции 1325 (2000) мы по-прежнему призываем к обеспечению полноценного участия женщин в политических и экономических системах, что поможет в устране-

нии коренных причин конфликтов. Мнения и опыт женщин важны для раннего предупреждения, которое может способствовать предотвращению конфликтов и их возобновления. Как указывается в докладе Генерального секретаря, расширение экономических прав и возможностей женщин также положительно сказывается на источниках средств к существованию, и налицо необходимость дальнейшей увязки повестки дня по предупреждению тяжких преступлений с другими глобальными обязательствами и приоритетами, в том числе с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, особенно с ее целью 16 в области устойчивого развития (ЦУР), касающейся женщин и мира и безопасности, а также международного мира и безопасности.

В-четвертых, что касается защиты гражданского населения, то важно, чтобы Организация Объединенных Наций периодически проводила оценку своих мер в области защиты гражданских лиц, поскольку защита гражданского населения от бедствий конфликта является ключевым элементом поддержания международного мира и безопасности. Если Организация Объединенных Наций не будет защищать гражданских лиц и если ни в чем не повинные дети, женщины и мужчины будут продолжать страдать непосредственно на наших глазах, это будет означать, что мы не выполняем своего долга. В этой связи Южная Африка заявляет о своей полной приверженности курсу на защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте и о том, что будет и далее поддерживать укрепление нормативной и правовой базы усиления такой защиты.

Кроме того, Совету Безопасности было бы полезно рассмотреть рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы превентивные меры основывались на доверии, транспарентности и подотчетности. В этой связи Совет Безопасности должен пересмотреть подход к осуществлению своего мандата и устранению угроз международному миру и безопасности и их нарушений. Кроме того, он должен активизировать свои контакты с государствами-членами, особенно пострадавшими от конфликтов и открытыми для эффективного взаимодействия с региональными и субрегиональными организациями. Большинство миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира имеют мандат на защиту гражданского населения, ко-

торый нуждается в укреплении для решения проблемы сексуального насилия в связи с конфликтом и принятия мер в поддержку разоружения и демобилизации вооруженных групп.

Мы хотели бы подчеркнуть, что сами государства по-прежнему несут главную ответственность за защиту гражданского населения в пределах своих границ. Вооруженные оппозиционные группы в свою очередь несут ответственность за обеспечение защиты безоружных гражданских лиц. Государственные и негосударственные субъекты, не соблюдающие этот принцип, не должны оставаться безнаказанными. В первую очередь следует стремиться к привлечению к ответственности на национальном уровне. В случаях, когда это не удастся, на международное сообщество возлагается коллективная обязанность действовать в соответствии с нормами международного гуманитарного права, используя имеющиеся в его распоряжении механизмы, в том числе независимые комиссии по установлению фактов и комиссии по расследованию.

В-пятых, что касается важности гарантий неповторения, то необходимо обеспечить, чтобы страны, пережившие подобные чудовищные преступления, никогда не столкнулись с ними вновь. Национальные усилия по обеспечению привлечения к ответственности также важны и являются одним из наиболее эффективных способов предотвращения повторения преступных злодеяний, как это подчеркивается в докладе Генерального секретаря. Гарантии недопущения повторения массовых злодеяний включены в резолюции и декларации Организации Объединенных Наций в области миростроительства и устойчивого развития, в частности в ЦУР 16, которая обеспечивает увязку принципов социальной интеграции, справедливости и устойчивого мира. Важно обеспечить рассмотрение проблемы экономического неравенства, которое зачастую становится причиной социальной напряженности, когда некоторые социальные группы чувствуют себя оттесненными на обочину развития.

В заключение Южная Африка подтверждает свою полную поддержку мандатов специальных советников по предупреждению геноцида и по вопросу об ответственности по защите и призывает государства-члены сделать то же самое.

Г-н Аль-Хабиб (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне подтвердить неизменную приверженность Ирана достижению благородной цели защиты гражданского населения и предотвращения преступных злодеяний. Мы являемся участником Конвенции 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и в полной мере соблюдаем свои обязательства по этой конвенции, в частности обязательство по предупреждению преступления геноцида и наказанию за него. Ранее мы также выражали наше понимание ответственности по защите, закрепленной в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года. В этой связи я хотел бы подчеркнуть несколько моментов.

Главная ответственность за предотвращение геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности лежит на суверенных государствах. Другие государства и международное сообщество в целом могут вмешиваться в ситуацию при поступлении соответствующей просьбы как индивидуально, так и в рамках Организации Объединенных Наций в целях оказания помощи в предотвращении таких чудовищных зверств. В ограниченных случаях, когда для спасения людей требуется применить силу, действия в рамках ответственности по защите подпадают под систему коллективной безопасности Организации Объединенных Наций и могут санкционироваться только Советом Безопасности в полном соответствии с нормами международного права и только в качестве крайней меры.

Мы также приняли к сведению некоторые рекомендации в отношении дальнейшего развития, доработки и претворения в жизнь концепции ответственности по защите. Однако обсуждать эти рекомендации было бы преждевременно, поскольку мы пока еще далеки от консенсусного понимания концепции обязанности по защите. В то же время, как кажется, предпринимаются определенные попытки создать альтернативы для центральной роли Организации Объединенных Наций, такие как выдвижение концепции международного лидерства того или иного государства или группы государств в целях обеспечения превентивных мер. Такие рекомендации вызывают серьезные опасения многих стран, и их можно легко использовать в узкокорыстных целях, особенно с учетом того, что концепция ответственности по защите не соответству-

ет критериям объективности и беспристрастности, и ее применение диктуется политизированными интересами определенных государств, а не заботой о правах и достоинстве человека, в связи с чем оно в значительной степени расходится с заявленными целями и задачами. Поэтому мы вновь заявляем о том, что до того, как перейти к осуществлению принципа ответственности по защите, крайне важно определить его нормативное содержание и цели, а также сферу его применения. Все усилия в этом отношении должны соответствовать положениям Устава Организации Объединенных Наций и общепринятым принципам международного права.

Главной задачей ответственности по защите должно оставаться предотвращение массовых злодеяний. Это никоим образом нельзя толковать как разрешение на применение силы против других государств под любым предлогом, таким как, например, проведение гуманитарных операций, поскольку это могло бы заложить основу для всякого рода политически мотивированного вмешательства в дела других стран. Смена режима или вмешательство во внутренние дела стран не должны быть задачей ответственности по защите.

Предупреждение должно рассматриваться как долгосрочная стратегия, толковаться в широком смысле и предполагать в основном добровольные меры. В этом контексте ответственность по защите следует рассматривать в качестве рамок для деятельности по устранению коренных причин конфликтов и оказанию помощи уязвимым и несостоятельным государствам в укреплении их потенциала по защите своего населения и построению более безопасных обществ. Предупреждение включает в себя широкий круг вопросов — от содействия устойчивому развитию, образованию и здравоохранению до искоренения нищеты, маргинализации и дискриминации.

Государства-члены должны не только прилагать усилия по повышению жизнеспособности обществ, устраняя коренные причины конфликтов посредством наращивания потенциала, но и прекратить продажу оружия в нестабильные регионы. Действия занимающихся экспортом оружия сторонников концепции ответственности по защите заставляют глубоко задуматься о серьезности и честности их намерений относительно благородной цели обеспечить защиту гражданского населения.

Возникает вопрос о том, каким образом эти страны выполняют свои обязательства по защите населения, одновременно занимаясь продажей оружия и прекрасно зная и понимая, что это оружие будет в конечном счете использоваться против ни в чем не повинных гражданских лиц, что в перспективе приведет к совершению военных преступлений и преступлений против человечности.

Вызывает сожаление тот факт, что за последние годы гражданское население подвергается нападениям в своих домах, в школах, больницах и даже во время публичных церемоний, таких как похороны и свадьбы. О последствиях безответственного подхода к защите говорят тяжелейшие испытания, через которые странам Ближнего Востока и Африки пришлось пройти за последнее десятилетие и которые в значительной степени способствовали возрождению и распространению терроризма и экстремизма в пострадавших странах и во всем мире в целом. Безответственные военные интервенции создали питательную почву для распространения этих угроз.

И наконец, что не менее важно, единственный путь к восстановлению концепции ответственности по защите и ее легитимности состоит в том, чтобы отказаться от избирательности и двойных стандартов и действительно способствовать улучшению положения людей во всех случаях, когда они сталкиваются с угрозой преступных злодеяний, в полном соответствии с целями и принципами Устава. Нам следует извлечь уроки из трагического и чудовищного геноцида в Руанде, сделать защиту человечества и человеческого достоинства единственной задачей ответственности по защите и отказаться от преследования политических интересов и целей. Самым важным проверочным критерием концепции ответственности по защите является ее способность помогать людям, страдающим в условиях иностранной оккупации.

В заключение, несмотря на официальные обсуждения этого вопроса в Генеральной Ассамблее, мы по-прежнему далеки от консенсусного понимания того, каким образом следует реализовать концепцию ответственности по защите. Официальное обсуждение в Генеральной Ассамблее не является подходящим форматом для устранения существующих концептуальных расхождений в позициях государств-членов. Мы вновь заявляем о том, что

возвращение к неформальному интерактивному диалогу, как это было согласовано в 2009 году, могло бы в большей степени содействовать достижению консенсуса по этой противоречивой концепции.

Г-н Микеладзе (Грузия) (*говорит по-английски*): Грузия присоединяется к вчерашнему заявлению Постоянного наблюдателя от Европейского союза (см. A/73/PV.93). Я хотел бы высказать несколько замечаний в своем национальном качестве.

Наша делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (A/73/898), озаглавленный «Ответственность по защите: извлеченные уроки в вопросах предупреждения», и приветствовать назначение г-жи Карен Смит Специальным советником Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите.

Грузия неизменно поддерживает принцип ответственности по защите и приветствует возможность вновь провести в этом году официальные прения в Генеральной Ассамблее по этому важному пункту повестки дня. Сейчас, когда мир по-прежнему является свидетелем конфликтов, случаев ущемления прав человека, этнических чисток и насильственного перемещения, происходящих практически повсеместно, нам давно пора активизировать наши общие усилия для решения этих проблем в контексте всех трех основных компонентов концепции ответственности по защите.

Для торжества зла необходимо только одно условие — чтобы хорошие люди сидели сложа руки. Именно по этой причине Генеральный секретарь в своем докладе призывает всех нас делать больше для того,

«чтобы раннее оповещение о надвигающейся угрозе совершения преступных злодеяний влекло за собой решительные меры раннего реагирования для их предотвращения» (A/73/898, пункт 31).

Грузия — страна, которая обладает своим собственным горьким опытом — пострадала от нескольких волн этнических чисток в связи с иностранной военной оккупацией и не понаслышке знает о том, каково это — подвергаться насильственному перемещению на протяжении более двух десятилетий. Поэтому мы полностью осознаем важность надежных и эффективных превентивных средств, предназначенных для предотвращения

возникновения и затягивания кризисов, от которых страдает в первую очередь гражданское население. Грузия намерена расширять свои соответствующие национальные механизмы, будь то посредством ратификации основных документов в области прав человека и международного гуманитарного права или создания национальных правозащитных учреждений в целях предотвращения злодеяний.

Собственно говоря, в Уголовном кодексе Грузии содержится отдельный раздел, который посвящен преступлениям против человечества и который включает в себя ответственность за преступления против человечности, мира и безопасности и нарушения международного гуманитарного права. Кроме того, мы вносим свой вклад в рамках второго компонента ответственности по защите и делимся своим опытом создания свободных от коррупции, эффективных, подотчетных и транспарентных институтов в соответствии с целью 16 в области устойчивого развития, а также опытом укрепления принципов открытого управления.

Как справедливо отметил Генеральный секретарь в своем докладе,

«заявления международного сообщества о приверженности все больше расходятся с реальными делами в области защиты уязвимого населения в разных частях мира» (*там же*, пункт 7).

В этой связи позвольте мне напомнить о тяжелом положении людей, живущих по другую сторону линии оккупации в двух грузинских регионах — Абхазии и Цхинвальском регионе/Южной Осетии. Несмотря на многочисленные призывы международного сообщества, включая последнюю резолюцию Совета по правам человека по Грузии, оба оккупированных региона остаются закрытыми для международных органов по правам человека, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. К сожалению, население на местах сталкивается, в частности, с серьезными нарушениями свободы передвижения, ограничениями на получение образования на родном языке, лишением прав собственности и незаконными актами задержания. Такая ситуация создает серьезную опасность, которая потенциально может привести к совершению зверств и поэтому требует повышенного внимания со стороны международного сообщества. В этой связи первостепенное значение имеет ответственность

государств-членов за оказание помощи, особенно в тех случаях, когда суверенное государство лишено возможности выполнить свою ответственность в результате иностранной военной оккупации.

Крайне важно, чтобы Совет Безопасности мог действовать своевременно и эффективно, выполняя свою важнейшую роль в предотвращении массовых зверств. В этой связи мы вновь заявляем о нашей полной поддержке инициативы Франции и Мексики, касающейся добровольного ограничения применения права вето в целях предотвращения таких преступлений, и кодекса поведения Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности.

В этом году, когда мы отмечаем семидесятую годовщину принятия Женевских конвенций 1949 года, настало время подумать о стоящих перед нами задачах, оценить достигнутые успехи и объединить усилия для отстаивания принципа «никогда больше».

Наконец, позвольте мне подтвердить приверженность Грузии продвижению целей и задач, касающихся ответственности по защите, и поддержать Генерального секретаря в его стремлении интегрировать предотвращение зверств в превентивную платформу Организации Объединенных Наций.

Г-жа Родригес Абаскаль (Куба) (*говорит по-испански*): Наша делегация принимает к сведению последний доклад Генерального секретаря об ответственности по защите (A/73/898). Куба вновь заявляет, что рассматриваемый в докладе вопрос по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность у многих стран, особенно у малых и развивающихся государств, из-за отсутствия консенсуса в отношении различных элементов этой концепции и четких определений, чем легко манипулируют и могут и далее манипулировать в политических целях.

Было бы ошибкой говорить о принципе ответственности по защите. Такая ответственность, скорее, представляет собой концепцию, которая никоим образом не является принципом международного права. Ее характеристики, правила применения и механизмы оценки еще далеки от определения и согласования.

В этой связи неуместно говорить о повышении эффективности осуществления концепции по защите, пока не достигнуто договоренности относи-

тельно ее сферы охвата, целей и последствий, что позволило бы прийти к согласию по вопросам, касающимся различий в ее толковании, обеспечить ее всеобщее признание и принятие и придать легитимность мерам, предлагаемым для ее осуществления.

Понимание международным сообществом ответственности по защите ограничивается положениями пунктов 138 и 139 резолюции 60/1, в которых речь идет только об актах геноцида, военных преступлениях, этнических чистках и преступлениях против человечности. Долг международного сообщества состоит в том, чтобы в надлежащих случаях содействовать и помогать государствам в осуществлении этой ответственности.

Термин «зверства» не является частью этого понимания и поэтому не должен использоваться в связи с четырьмя предпосылками, упомянутыми в пунктах 138 и 139, и он также представляется неуместным с юридической точки зрения и абсолютно двусмысленным с точки зрения наполнения содержанием такого противоречивого понятия.

Куба глубоко обеспокоена такими терминами, как «зверства» и «массовые зверства», которые носят весьма двусмысленный характер и могут использоваться избирательно, а также в политических целях для обозначения различных ситуаций в условиях отсутствия ясности и согласия в отношении механизмов и органов Организации Объединенных Наций, которые будут отвечать за определение и толкование этой концепции.

В однополярном мире, который некоторые пытаются нам навязать и в котором главные центры власти прибегают к политическим манипуляциям и манипуляциям с использованием средств массовой информации, крайне важно четко определить, кто именно решает, когда возникает необходимость в защите; кто определяет, что государство не защищает свое население; кто и на основании каких критериев решает, какие меры должны быть приняты; а также каким образом мы можем предотвратить использование этой концепции в целях вмешательства. Также неясно, как обеспечить, чтобы принятие мер осуществлялось с согласия пострадавшего государства, с тем чтобы избежать использования этой концепции в качестве оправдания мнимого и несуществующего «права на вмешательство».

Предпринимаемые на международном уровне усилия по предотвращению актов геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности — задача, которую Куба неизменно разделяет и поддерживает, — должны способствовать укреплению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права, в частности в том, что касается суверенного равенства, территориальной целостности и самоопределения.

Тем не менее двусмысленный характер этой концепции и последствия осуществления ее так называемых трех компонентов идут вразрез с целями и принципами Устава. Поэтому в контексте ответственности по защите нам необходимо признавать примат принципов добровольности, предварительного согласия и согласия всех государств.

Если цель заключается в предотвращении, то нам следует заниматься устранением коренных причин таких ситуаций, включая низкий уровень развития и нищету, несправедливый международный порядок, неравенство и социальную изоляцию, голод и маргинализацию, отсутствие продовольственной безопасности и доступа к питьевой воде и структурные проблемы, ведущие к перерастанию конфликтов в чрезвычайные ситуации, которые, к сожалению, не принимаются во внимание многими сторонниками этой концепции. Мы считаем, что решение этих вопросов представляло бы собой реальные превентивные меры.

Наконец, Куба решительно поддерживает все усилия, направленные на обеспечение того, чтобы международное сообщество не закрывало глаза на геноцид, военные преступления, этнические чистки и преступления против человечности. Однако во многих случаях поощрение концепции ответственности по защите используется в качестве предлога для пополнения арсенала еще одним инструментом, позволяющим вмешиваться во внутренние дела государств, добиваться смены режима и совершать диверсии в третьих странах, большинство из которых являются малыми и развивающимися странами, в ущерб их суверенитету. К сожалению, в мировой истории уже есть множество печальных примеров, которые подтверждают обоснованность нашей обеспокоенности.

Г-н Вердьер (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне выразить признательность за одиннадцатый доклад Гене-

рального секретаря (A/73/898), в котором подробно излагаются уроки, извлеченные в связи с одним из ключевых аспектов ответственности по защите — предотвращением.

Как отмечается в докладе, государства должны содействовать предупреждению зверств, уделяя особое внимание следующим важнейшим аспектам: важности привлечения виновных к ответственности и обеспечения верховенства права, центральной роли гражданского общества в представлении множества различных точек зрения и, среди прочего, предоставлению гарантий неповторения подобных преступлений.

Аргентина считает полезным проведенный Генеральным секретарем анализ и убеждена в том, что все государства, будучи равными и суверенными, имеют взаимные права и обязанности и должны быть одинаково привержены делу защиты своих народов от зверств посредством обеспечения соблюдения норм международного права, в частности норм гуманитарного права, права прав человека и беженского права, а также борьбе с безнаказанностью.

В этой связи мы считаем, что предотвращение является наиболее важным аспектом защиты народов от зверств. Мы разделяем позицию Генерального секретаря, который придает большое значение этому аспекту ответственности по защите, и призываем государства проводить национальные оценки уровней риска и потенциала противодействия, которые учитывают гендерные аспекты и которые могут выполняться в рамках существующих процессов, таких как универсальный периодический обзор.

Мы также высоко оцениваем извлеченные уроки, о которых говорится в докладе, где подчеркивается необходимость согласованных действий государств на национальном уровне для предотвращения чудовищных преступлений, а также необходимость того, чтобы международное сообщество сохраняло единство своих рядов, поскольку мы стремимся уделять приоритетное внимание предотвращению, которое входит в число важнейших направлений нашей деятельности.

Кроме того, мы должны ценить участие других заинтересованных сторон в усилиях по предотвращению и урегулированию конфликтов, таких как гражданское общество и региональные и субрегио-

нальные организации. Мы считаем также необходимым активизировать наши усилия по расширению прав и возможностей женщин как активных участниц предотвращения чудовищных преступлений.

Необходимо усилить ответственность виновных за совершение чудовищных преступлений. Ключевое значение для защиты населения имеет ратификация Римского статута и поправок к нему, учитывая значение Статута для борьбы с безнаказанностью и его роль в качестве механизма сдерживания. Мы также призываем все государства-члены одобрить Декларацию о безопасности школ, которую уже подписало 91 государство.

Аргентина поддерживает такие инициативы системы Организации Объединенных Наций, как, в частности, ответственность по защите, проведение операций по поддержанию мира, мероприятия в области миростроительства и продвижение принципа верховенства права и инициативы «Права прежде всего». Кроме того, мы хотели бы особо отметить важный вклад Глобальной сети координаторов по вопросу об ответственности по защите в укреплении индивидуального и коллективного потенциала предотвращения массовых преступлений.

Я хотел бы заявить о нашей поддержке работы Канцелярии по предупреждению геноцида и по вопросу об ответственности по защите. Мы также приветствуем нового Специального советника по вопросу об ответственности по защите г-жу Карен Смит и вновь заявляем о готовности Аргентины конструктивно сотрудничать с ее канцелярией.

Г-н Финтакпа Ламега (Того) (говорит по-французски): Мы благодарим Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию этих прений для обсуждения одного из наиболее важных пунктов повестки дня семьдесят третьей сессии — вопроса об ответственности по защите и предупреждения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности.

Того принимает к сведению доклад Генерального секретаря (A/73/898), который обсуждается в ходе этих прений и который озаглавлен «Ответственность по защите: извлеченные уроки в вопросах предупреждения». Как справедливо подчеркивает Генеральный секретарь в своем докладе, на Всемирном саммите 2005 года государства-члены согласились с тем, что каждое государство несет

ответственность за защиту своего населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. За прошедшее время, безусловно, был достигнут определенный прогресс в разработке концепции ответственности по защите и в ее реализации. Однако с учетом вызывающего тревогу ослабления приверженности принципу многосторонности сохраняется настоятельная необходимость продолжать содействовать осуществлению принципа ответственности по защите.

В своем докладе Генеральный секретарь также предлагает государствам-членам приоритизировать усилия в части многообразия, которое они должны расценивать как преимущество, чтобы укрепить принципы ответственности и верховенства права, а также расширить доступ к устойчивым источникам средств к существованию. Со своей стороны, правительство Того приняло национальный план развития на период 2018–2022 годов, обеспечив тем самым значительные инвестиции в человеческий капитал. Реализация этого плана поможет нам поставить интересы народа Того на первый план как с точки зрения участия тоголезцев в развитии своей страны, так и с точки зрения извлечения ими выгод из ее развития. Особое внимание в этом амбициозном плане, к осуществлению которого мы уже приступили, уделяется профессиональной подготовке в целях повышения экономической производительности, ускорения роста занятости молодежи и сокращения социального неравенства.

Ключевое значение для постепенного расширения охвата всех слоев населения и увеличения вклада социального сектора в создание материальных благ также имеет социальная защита. Кроме того, в настоящее время предпринимаются усилия по повышению качества основных социальных услуг, включая образование, здравоохранение, питание, энергоснабжение, водоснабжение и санитарию, и расширению доступа к этим услугам. Уроки, извлеченные из истории Того, позволили высшему руководству нашей страны определить приоритетные направления, на которых государство должно сосредоточить свои усилия для того, чтобы выполнить свою обязанность по защите народа Того.

В течение последнего года в Того проделана большая работа по улучшению ситуации с безопасностью, в том числе проведены многочисленные

реформы в этой области; сюда входят укрепление потенциала наших сил обороны и безопасности, борьба с распространением стрелкового оружия и легких вооружений и создание цифровой системы пограничного контроля. Одной из приоритетных задач правительства страны также является защита гражданского населения. Поэтому с 2017 года в Того — в столице страны Ломе и региональных административных центрах — функционируют национальное агентство гражданской обороны и четыре пожарных аварийно-спасательных подразделения.

Что касается отправления правосудия, то наше правительство стремится к тому, чтобы тоголезская система отправления правосудия была справедливой, эффективной, независимой и доступной для всех. Для этого принимаются меры по оказанию поддержки в реализации проекта модернизации системы отправления правосудия, улучшению условий труда судей и обеспечению более широкой доступности органов правосудия для населения.

Особое значение для властей нашей страны имеют права человека. В связи с этим в число ключевых реформ, направленных на поощрение и защиту гражданских и политических, а также экономических, социальных и культурных прав граждан, входит ратификация Того почти всех соответствующих договоров и документов. Я имею в виду, в частности, создание в 2009 году в Того комиссии по вопросам установления истины, справедливости и примирения, которой было поручено выносить в адрес правительства рекомендации относительно надлежащего наказания лиц, виновных в нарушениях, которые совершались на протяжении всей истории страны, а также предложения по мерам предотвращения подобных актов насилия в будущем.

В 2016 году было проведено голосование по закону об организации и функциях национальной комиссии по правам человека, которая в настоящее время исполняет роль механизма предотвращения пыток и борьбы с ними. В том же году также состоялось голосование по закону о статусе беженцев в Того в целях устранения любых пробелов в развитии нормативной базы защиты беженцев; позднее в соответствии с этим законом был учрежден механизм обжалования и предусмотрены меры на случай массового притока просителей убежища на территорию нашей страны. Мы также создали у

себя Управление Верховного комиссара по вопросам примирения и восстановления национального единства, назначили национального посредника и реформировали наши вооруженные силы, полицию и разведывательные службы.

Несмотря на то, что Того сталкивается с многочисленными трудностями и проблемами в ходе выполнения своей ответственности по защите, мы продолжим предпринимать усилия в тех приоритетных областях, о которых я упомянул, а также по многим другим направлениям. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы отметить и высоко оценить важную поддержку, оказанную Того в достижении этой цели всеми его двусторонними и многосторонними партнерами, включая систему Организации Объединенных Наций.

В заключение следует отметить, что Того по-прежнему убеждена в важности содействия применению более согласованного и всеобъемлющего подхода к осуществлению ответственности по защите в деятельности всех межправительственных органов Организации Объединенных Наций. Хотя Генеральная Ассамблея остается главным форумом для диалога по этому важному вопросу, участие Совета Безопасности по-прежнему имеет решающее значение с учетом той основополагающей роли, которую он играет в решении вопросов, касающихся мира и безопасности. Соответственно, Совет по правам человека должен играть свою роль, также уделяя больше внимания предотвращению преступных злодеяний в общем контексте предотвращения нарушений прав человека.

Г-жа Мауди (Израиль) (*говорит по-английски*): Прежде всего мы хотели бы поблагодарить Председателя за организацию этих вторых ежегодных прений и включение этой темы в официальную повестку дня Генеральной Ассамблеи. Мы хотели бы также поблагодарить Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Антониу Гутерриша за его доклад по этой важной теме (A/73/898). Мы приветствуем назначение г-жи Карен Смит Специальным советником Генерального секретаря по вопросу об ответственности по защите и поддерживаем ее деятельность, а также важную работу Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида г-на Адамы Диенга.

На фоне общемировых событий, происходящих на пространстве от Ближнего Востока до Латинской Америки, и совершаемых изо дня в день по всему миру злодеяний мы должны каждый день помнить о важности предотвращения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. Мы должны делать все, что в наших силах. Мы все должны делать больше, как по отдельности, так и в рамках мирового сообщества, для предоставления гражданскому населению той защиты, в которой оно нуждается и которой оно заслуживает.

Два дня назад на неофициальном пленарном заседании на тему «Борьба с антисемитизмом и другими формами расизма и ненависти — проблемы воспитания в духе терпимости и уважения в цифровую эпоху» из уст большого числа ораторов раздавались слова «никогда больше». Мы как народ, пострадавший от одних из наиболее жестоких злодеяний в истории и по-прежнему ежедневно напрямую подвергающийся угрозе уничтожения, надеемся, что это не пустые слова и что все мы поддерживаем важный принцип ответственности по защите. В этой связи мы благодарим Генерального секретаря за его призыв гарантировать неповторение подобных деяний и за принятие срочных мер, в частности, за его конкретные рекомендации по предотвращению разжигания ненависти.

Государство Израиль приветствует особое внимание, которое Генеральный секретарь уделяет первому компоненту доктрины ответственности по защите, а именно ответственности каждого государства за защиту своего собственного населения от наиболее тяжких преступлений. Мы всецело разделяем и поддерживаем важную мысль Генерального секретаря о том, что ответственность по защите начинается, прежде всего, у себя дома.

В этой связи Израиль принял целый ряд образовательно-законодательных мер по обеспечению защиты всех своих граждан, независимо от их расы, религии или этнической принадлежности. Например, Израиль давно проводит просветительскую политику, направленную как на изучение опыта прошлого, так и на извлечение уроков из них, осуществляя всеобъемлющие просветительские программы по сохранению памяти о Холокосте.

В соответствии с призывом Генерального секретаря признать значение многообразия, Государство Израиль приняло политические и законодательные

меры по предотвращению дискриминации и обеспечению многообразия на рабочем месте. Президент нашей страны также развернул национальную кампанию по поощрению терпимости и мирного сосуществования различных слоев нашего общества. Кроме того, в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря о принятии мер по обеспечению привлечения к ответственности и верховенства права, Израиль при руководящей роли Комиссии Туркеля, которую возглавил бывший член Верховного суда и в состав которой вошли международные наблюдатели, в последние годы предпринимает значительные усилия по пересмотру и укреплению израильских механизмов внутренней подотчетности и механизмов проведения расследований. Эти реформы продолжают.

Израиль также готов поделиться своим опытом и знаниями для пропаганды доктрины ответственности по защите за рубежом. Совместно с органами Организации Объединенных Наций мы оказываем странам, пережившим конфликт, помощь в создании и укреплении в этих странах органов правосудия и верховенства права. Совместно с государствами-партнерами здесь, в Организации Объединенных Наций, мы изучаем возможности для расширения этих усилий.

Как мы заявляли в прошлом году, Израиль был и остается полностью привержен предотвращению геноцида и массовых злодеяний (см. A/72/PV.100). В 2005 году мы присоединились к консенсусу в отношении Итогового документа Всемирного саммита (резолюция 60/1), в котором был закреплен и поддержан принцип ответственности по защите, и мы продолжаем поддерживать этот документ. В то же время мы хотели бы вновь отметить, что, по нашему мнению, с правовой точки зрения эта доктрина не создает новых правовых норм или обязательств. Мы считаем, что ответственность по защите должна толковаться и применяться в существующих правовых рамках. Поскольку ответственность по защите — это новая концепция, мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что для более эффективного и адекватного реагирования на наиболее острые кризисы и трагедии в мире она должна также учитывать роль и ответственность негосударственных субъектов и террористических групп, совершающих зверства, грубо игнорируя нормы международного права. Более того, мы считаем, что принцип ответственности по защите должен применять-

ся только в самых крайних ситуациях, связанных с массовыми зверствами, этническими чистками или геноцидом.

Являясь национальным государством еврейского народа и пережив множество самых мрачных событий в истории, Израиль полностью поддерживает призыв к защите гражданского населения от массовых злодеяний, где бы они ни происходили. Мы все должны играть свою роль в качестве мирового сообщества как на национальном, так и на международном уровне и прилагать все возможные усилия для защиты ни в чем не повинных гражданских лиц. Принцип ответственности по защите не

может сводиться к простым словам на бумаге или лозунгам. Он должен быть воплощен в реальные и конкретные действия. Необходимо прилагать больше усилий для обеспечения реального и прочного мира и безопасности для всех и защиты ни в чем не повинных гражданских лиц во всем мире.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по данному пункту повестки дня на этом заседании. Остальных ораторов мы заслушаем сегодня во второй половине дня на заседании, которое начнется в 15 ч 00 мин в этом зале.

Заседание закрывается в 13 ч 05 мин.